

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 561/2002 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2002 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος 3
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 563/2002 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 466/2001 για τον καθορισμό μέγιστων τιμών ανοχής για ορισμένες προσμείξεις στα τρόφιμα 5
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 564/2002 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2002, για την τροποποίηση των στοιχείων της συγγραφής υποχρεώσεων δύο ονομασιών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 σχετικά με την καταχώριση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων και για την τροποποίηση των στοιχείων της συγγραφής υποχρεώσεων μιας ονομασίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2400/96 για την εγγραφή ορισμένων ονομασιών στο «μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων» που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου (Marchfeldspargel/Baena/Lammefjordsgulerod) 7
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 565/2002 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2002, για τον καθορισμό του τρόπου διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων και για την καθιέρωση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής για τα σκόρδα που εισάγονται από τρίτες χώρες 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 566/2002 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2002, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών 17
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 567/2002 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2002, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας 20

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 568/2002 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2002, για αναστολή του προτιμησιακού δασμού και επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων (Standard) καταγωγής Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας	22
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 569/2002 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2002, για αναστολή του προτιμησιακού δασμού και επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ	24
* Οδηγία 2002/31/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2002, για εφαρμογή της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας των οικιακών κλιματιστικών ⁽¹⁾	26

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2002/252/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2002, για την τροποποίηση της απόφασης 92/452/ΕΟΚ για την κατάρτιση των καταλόγων των ομάδων συλλογής εμβρύων οι οποίες έχουν εγκριθεί σε τρίτες χώρες για την εξαγωγή εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα, όσον αφορά τον Καναδά ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 1214]**

42

2002/253/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Μαρτίου 2002, για τη διατύπωση ορισμών των κρουσμάτων για την αναφορά των μεταδοτικών νόσων στο κοινοτικό δίκτυο, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2119/98/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 1043]**

44

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 561/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Απριλίου 2002

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Απριλίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Απριλίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ης Απριλίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σποροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	193,9
	204	147,6
	212	156,5
	220	149,1
	624	230,6
	999	175,5
0707 00 05	052	137,7
	628	178,7
	999	158,2
0709 90 70	052	125,9
	204	34,1
	999	80,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	67,1
	204	50,7
	212	46,0
	220	43,9
	624	73,2
	999	56,2
0805 50 10	052	45,3
	600	50,2
	999	47,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	39,9
	204	97,4
	388	93,1
	400	120,5
	404	100,8
	508	80,8
	512	89,4
	528	86,8
	720	126,7
	804	115,5
	999	95,1
	999	95,1
0808 20 50	204	92,8
	388	94,2
	400	78,8
	512	75,7
	528	75,9
	999	83,5

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 562/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Απριλίου 2002

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1365/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.

(2) Η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω.

(3) Για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 0210 19 81, η επιστροφή πρέπει να καθοριστεί σε ένα ποσό στο οποίο θα λαμβάνονται υπόψη, αφενός, τα ποιοτικά χαρακτηριστικά καθενός των προϊόντων που περιλαμβάνονται σ' αυτή τη διάκριση και, αφετέρου, η προβλεπόμενη εξέλιξη του κόστους παραγωγής στη διεθνή αγορά. Πρέπει, εντούτοις, για ορισμένα τυπικά ιταλικά προϊόντα του κωδικού ΣΟ 0210 19 81 να εξασφαλιστεί η διατήρηση της συμμετοχής της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο.

(4) Λόγω των όρων ανταγωνισμού σε ορισμένες τρίτες χώρες που είναι εκ παραδόσεως οι πιο σημαντικοί εισαγωγείς προϊόντων των κωδικών ΣΟ ex 1601 00 και 1602, πρέπει να προβλεφθεί για τα προϊόντα αυτά ένα ποσό στο οποίο θα λαμβάνεται υπόψη η κατάσταση αυτή. Πρέπει, εντούτοις, να εξασφαλιστεί ότι η επιστροφή θα παρέχεται μόνο για το

καθαρό βάρος των βρώσιμων προϊόντων, εξαιρέσει του βάρους των οστών που ενδεχομένως περιέχονται στα παρασκευάσματα αυτά.

(5) Κατά το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, ανάλογα με τον προορισμό τους.

(6) Πρέπει να καθορισθούν οι επιστροφές λαμβανομένων υπόψη των τροποποιήσεων της ονοματολογίας των επιστροφών που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 488/2002 ⁽⁴⁾.

(7) Πρέπει να περιοριστεί η χορήγηση επιστροφών στα προϊόντα που μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα εντός της Κοινότητας. Πρέπει συνεπώς να προβλεφθεί, ότι για να απολαύουν της επιστροφής, πρέπει στα προϊόντα να υπάρχει το υγειονομικό σήμα όπως προβλέπεται αντίστοιχα στην οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/23/ΕΚ ⁽⁶⁾, στην οδηγία 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽⁷⁾ και στην οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/76/ΕΟΚ ⁽⁹⁾.

(8) Η επιτροπή διαχείρισης χοιρείου κρέατος δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των προϊόντων για εξαγωγή προς τα οποία χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα.

Τα προϊόντα πρέπει να πληρούν τους αντίστοιχους όρους υγειονομικής σήμανσης, όπως προβλέπεται:

- στο παράρτημα Ι κεφάλαιο ΧΙ της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ,
- στο παράρτημα Ι κεφάλαιο VI της οδηγίας 64/65/ΕΚ,
- στο παράρτημα Β κεφάλαιο VI της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ,

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Απριλίου 2002.

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 156 της 29.6.2000, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 76 της 19.3.2002, σ. 11.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 121 της 29.7.1964, σ. 2012/64.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 7.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 10.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 85.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 10 της 16.1.1998, σ. 25.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Απριλίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ης Απριλίου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0210 11 31 9110	P05	EUR/100 kg	56,00
0210 11 31 9910	P05	EUR/100 kg	56,00
0210 19 81 9100	P05	EUR/100 kg	59,00
0210 19 81 9300	P05	EUR/100 kg	47,00
1601 00 91 9120	P05	EUR/100 kg	17,00
1601 00 99 9110	P05	EUR/100 kg	13,00
1602 41 10 9110	P05	EUR/100 kg	25,00
1602 41 10 9130	P05	EUR/100 kg	15,00
1602 42 10 9110	P05	EUR/100 kg	20,00
1602 42 10 9130	P05	EUR/100 kg	15,00
1602 49 19 9130	P05	EUR/100 kg	15,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 27.3.2002, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

P05 Όλοι οι προορισμοί, με εξαίρεση την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακική Δημοκρατία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Βουλγαρία, τη Λετονία, την Εσθονία, τη Λιθουανία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 563/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Απριλίου 2002****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 466/2001 για τον καθορισμό μέγιστων τιμών ανοχής για ορισμένες προσμείξεις στα τρόφιμα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 315/93 του Συμβουλίου, της 8ης Φεβρουαρίου 1993, για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών για τις προσμείξεις των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 315/93 προβλέπει ότι πρέπει να καθορίζονται οι μέγιστες τιμές ανοχής όσον αφορά ορισμένες προσμείξεις στα τρόφιμα για να προστατευτεί η δημόσια υγεία.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 466/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 472/2002 ⁽³⁾, εφαρμόζεται από τις 5 Απριλίου 2002, αντικαθιστώντας τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 194/97 της Επιτροπής, της 31ης Ιανουαρίου 1997, για τον καθορισμό μέγιστων τιμών ανοχής για ορισμένες προσμείξεις στα τρόφιμα ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε, ειδικότερα, από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 864/1999 ⁽⁵⁾, για τον καθορισμό των μέγιστων τιμών ανοχής για νιτρικά άλατα στα μαρούλια και τα σπανάκια.
- (3) Τα κράτη μέλη καλούνται να κοινοποιούν τα αποτελέσματα της παρακολούθησής τους και μια έκθεση σχετικά με τα ληφθέντα μέτρα, καθώς και την πρόοδο η οποία έχει επιτευχθεί όσον αφορά την εφαρμογή των κωδικών ορθών γεωργικών πρακτικών για τη μείωση των επιπέδων των νιτρικών αλάτων. Χρησιμοποιώντας τα στοιχεία αυτά, η Επιτροπή προβαίνει κάθε τρία χρόνια, και για πρώτη φορά πριν από την 1η Ιανουαρίου 2002, στην επανεξέταση των μέγιστων τιμών ανοχής για νιτρικά άλατα στα μαρούλια και τα σπανάκια, με γενικό στόχο τη μείωση των προαναφερόμενων τιμών ανοχής.
- (4) Η ετήσια παρακολούθηση των στοιχείων από τα κράτη μέλη δείχνει μείωση των επιπέδων των νιτρικών αλάτων στα μαρούλια. Χαμηλότερα μέγιστα επίπεδα για ορισμένες κατηγορίες μαρουλιών μπορούν λογικά να επιτευχθούν βάσει ορθών πρακτικών παραγωγής. Σε ορισμένες περιφέρειες τα επίπεδα των νιτρικών αλάτων αναφέρεται ότι είναι συχνά υψηλότερα από εκείνα που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 466/2001, αν και η γενική τάση δείχνει ότι τα επίπεδα των νιτρικών αλάτων στα μαρούλια μειώνονται. Τα επίπεδα νιτρικών αλάτων στο σπανάκι δεν δείχνουν σαφή τάση μείωσης. Ορισμένα κράτη μέλη πρέπει

να διατηρήσουν την καθορισμένη μεταβατική περίοδο για να επιτρέψουν την κυκλοφορία στην εσωτερική αγορά μαρουλιών ή/και σπανακιού που καλλιεργήθηκαν και προορίζονται για κατανάλωση στο έδαφός τους. Για τα μαρούλια αυτή η μεταβατική περίοδος πρέπει να είναι χρονικά περιορισμένη, αλλά για το σπανάκι δεν προβλέπεται ακόμη τελική ημερομηνία.

- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 466/2001 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 466/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 3 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη μπορούν, όταν αυτό αιτιολογείται, να επιτρέψουν για μια μεταβατική περίοδο την κυκλοφορία στην αγορά νωπών μαρουλιών και νωπών σπανακιών, που καλλιεργήθηκαν και προορίζονται για κατανάλωση στο έδαφός τους με επίπεδα νιτρικών αλάτων υψηλότερα από αυτά που ορίζονται ως μέγιστες τιμές ανοχής στα σημεία 1.1, 1.3 και 1.4 του παραρτήματος, υπό την προϋπόθεση ότι εφαρμόζονται οι κώδικες ορθής γεωργικής πρακτικής για την επίτευξη βαθμιαίας προόδου προς την κατεύθυνση των επιπέδων που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

Η μεταβατική περίοδος:

- α) όσον αφορά τα μαρούλια, θα λήξει την 1η Ιανουαρίου 2005·
- β) όσον αφορά το σπανάκι, θα επανεξεταστεί το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2005.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν ετησίως τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά με τις ενέργειες που γίνονται για την εφαρμογή του εδαφίου 1.»

2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 37 της 13.2.1993, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 77 της 16.3.2001, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 75 της 16.3.2002, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 48.⁽⁵⁾ ΕΕ L 108 της 27.4.1999, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Απριλίου 2002.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το τμήμα 1 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 466/2001 σχετικά με τα νιτρικά άλατα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Προϊόν	Μέγιστη τιμή ανοχής (mg NO ₃ /kg)		Τρόπος δειγματοληψίας	Αναλυτική μέθοδος αναφοράς
«1.1. Νωπό σπανάκι ⁽¹⁾ (<i>Spinacia oleracea</i>)	Συγκομιδή από την 1η Νοεμβρίου έως τις 31 Μαρτίου:	3 000	Οδηγία 79/700/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽²⁾	
	Συγκομιδή από την 1η Απριλίου έως τις 31 Οκτωβρίου	2 500		
1.2. Διατηρημένο ή κατεψυγμένο σπανάκι		2 000	Οδηγία 79/700/ΕΟΚ	
1.3. Νωπά μαρούλια (<i>Lactuca sativa</i> L.) (προστατευμένα και μαρούλια που καλλιεργούνται στην ύπαιθρο) πλην των μαρουλιών που απαριθμούνται στο σημείο 1.4.	Συγκομιδή από την 1η Οκτωβρίου έως τις 31 Μαρτίου:		Οδηγία 79/700/ΕΟΚ. Εντούτοις, ο ελάχιστος αριθμός δειγμάτων που πρέπει να ληφθούν στο εργαστήριο είναι 10 μονάδες	
	— προστατευμένα μαρούλια	4 500 ⁽³⁾		
	— μαρούλια που καλλιεργούνται στην ύπαιθρο	4 000 ⁽³⁾		
	Συγκομιδή από την 1η Απριλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου:			
	— προστατευμένα μαρούλια	3 500 ⁽³⁾		
	— μαρούλια που καλλιεργούνται στην ύπαιθρο	2 500 ⁽³⁾		
1.4. Μαρούλια τύπου “Iceberg” ⁽⁴⁾	προστατευμένα μαρούλια	2 500 ⁽³⁾	Οδηγία 79/700/ΕΟΚ. Εντούτοις, ο ελάχιστος αριθμός δειγμάτων που πρέπει να ληφθούν στο εργαστήριο είναι 10 μονάδες	
	μαρούλια που καλλιεργούνται στην ύπαιθρο	2 000 ⁽³⁾		

⁽¹⁾ Οι μέγιστες τιμές ανοχής για το νωπό σπανάκι δεν ισχύουν για το νωπό σπανάκι που υποβάλλεται σε επεξεργασία και το οποίο μεταφέρεται απευθείας σε χύμα μορφή από το χωράφι στο εργοστάσιο επεξεργασίας.

⁽²⁾ ΕΕ L 207 της 15.8.1979, σ. 26.

⁽³⁾ Αν δεν υπάρχει κατάλληλη επισήμανση, που να αναφέρει τη μέθοδο παραγωγής, ισχύει η μέγιστη τιμή που θεσπίστηκε για τα μαρούλια που καλλιεργούνται στην ύπαιθρο.

⁽⁴⁾ Περιγράφεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1543/2001 της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 2001, για τον καθορισμό της εμπορικής προδιαγραφής που εφαρμόζεται στα μαρούλια, στα κατσαρά αντίδια και στα πλατύφυλλα αντίδια (ΕΕ L 203 της 28.7.2001, σ. 9).»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 564/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Απριλίου 2002

για την τροποποίηση των στοιχείων της συγγραφής υποχρεώσεων δύο ονομασιών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων και για την τροποποίηση των στοιχείων της συγγραφής υποχρεώσεων μιας ονομασίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2400/96 για την εγγραφή ορισμένων ονομασιών στο «μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων» που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου (Marchfeldspargel/Baena/Lammefjordsgulerod)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2796/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, η κυβέρνηση της Αυστρίας ζήτησε για την ονομασία «Marchfeldspargel» που έχει καταχωρηθεί ως προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1263/96 της Επιτροπής ⁽³⁾ που συμπληρώνει το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1778/2001 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, την τροποποίηση της περιγραφής του προϊόντος και την προσθήκη περισσότερων ποικιλιών σπαραγγιών.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, η ισπανική κυβέρνηση ζήτησε για την ονομασία «Baena», που έχει καταχωρηθεί ως προστατευόμενη ονομασία προέλευσης από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/96, την τροποποίηση της γεωγραφικής περιοχής, και συγκεκριμένα την προσθήκη ενός χωριού, «Castro del Río», καθώς και μια τροποποίηση όσον αφορά την περιγραφή του προϊόντος.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, η δανική κυβέρνηση ζήτησε για την ονομασία «Lammefjordsgulerod», που έχει καταχωρηθεί ως προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2400/96 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, για την εγγραφή ορισμένων ονομασιών στο «μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων» που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου για την προστασία

των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 245/2002 ⁽⁷⁾, την τροποποίηση της γεωγραφικής περιοχής, κυρίως με την προσθήκη τριών μικρών ζωνών «Sidinge Fjord, Klintsø και Svinninge Vejle», της απόδειξης της καταγωγής και του δεσμού.

- (4) Στη συνέχεια της εξέτασης των τριών αυτών αιτήσεων τροποποίησης, θεωρείται ότι πρόκειται για μη αμελητέες τροποποιήσεις.
- (5) Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 και δεδομένου ότι πρόκειται για σημαντικές τροποποιήσεις, εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6, τηρουμένων των αναλογιών.
- (6) Διαπιστώθηκε ότι πρόκειται στις τρεις αυτές περιπτώσεις για τροποποιήσεις σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92. Δεν έχει διαβιβασθεί καμία δήλωση ένστασης, κατά την έννοια του άρθρου 7 του εν λόγω κανονισμού, στην Επιτροπή στη συνέχεια της δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽⁸⁾ των εν λόγω ονομασιών.
- (7) Κατά συνέπεια, οι τροποποιήσεις αυτές πρέπει να αποτελούν αντικείμενο δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι τροποποιήσεις που εμφανίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού εγγράφονται και δημοσιεύονται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 324 της 21.12.2000, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 163 της 2.7.1996, σ. 19.⁽⁴⁾ ΕΕ L 148 της 21.6.1996, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 240 της 7.9.2001, σ. 6.⁽⁶⁾ ΕΕ L 327 της 17.12.1996, σ. 11.⁽⁷⁾ ΕΕ L 39 της 9.2.2002, σ. 12.⁽⁸⁾ ΕΕ C 63 της 28.2.2001, σ. 57 (Lammefjordsgulerod) και ΕΕ C 60 της 24.2.2001, σ. 15 (Marchfeldspargel και Baena).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Απριλίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΥΣΤΡΙΑ

Marchfeldspargel

Τροποποιήσεις: παράρτημα 2 της συγγραφής υποχρεώσεων:

- στο σημείο 5: «Περιγραφή όσον αφορά τις ιδιότητές του»: «μήκος των βλαστών»
αντί: «Τα λευκά και ιώδη σπαράγγια επιτρέπεται να έχουν μήκος κατ' ανώτατο όριο 21 cm, τα ιώδη-πράσινα σπαράγγια και τα πράσινα σπαράγγια κατ' ανώτατο όριο 25 cm»,
διάβαζε: «Τα λευκά και ιώδη σπαράγγια επιτρέπεται να έχουν μήκος κατ' ανώτατο όριο 22 cm, τα ιώδη-πράσινα και τα πράσινα σπαράγγια κατ' ανώτατο όριο 25 cm».
- στο σημείο 5: «Περιγραφή όσον αφορά τα συστατικά του»:
Πρέπει να προστεθούν οι ακόλουθες ποικιλίες:
Γερμανικές ποικιλίες: «Eross, Ravel, Ramos»
Γαλλικές ποικιλίες: «Viola»
Αμερικανικές ποικιλίες: «Mary Washington».
- στο σημείο 5: «Περιγραφή όσον αφορά τις διαφορές του από τα άλλα συγκρίσιμα προϊόντα»
Οι προτάσεις «Τα λευκά και ιώδη σπαράγγια επιτρέπεται να έχουν μήκος κατ' ανώτατο όριο 21 cm. Τα συγκρίσιμα προϊόντα πρέπει να έχουν μήκος 22 cm» διαγράφονται.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Baena

- Στην παράγραφο «περιγραφή»:
αντί: «τα ελαιόλαδα της ονομασίας πρέπει να ανταποκρίνονται στους ακόλουθους τύπους:
Type A: ανώτατη οξύτητα 0,5°. Ευχάριστη γλυκιά γεύση φρούτου.
Type B: ανώτατη οξύτητα 0,9°. Ευχάριστη γλυκιά γεύση φρούτου.
Type C: ανώτατη οξύτητα 1,3°. Γλυκιά γεύση.
Type D: ανώτατη οξύτητα 1°. Έντονη γεύση φρούτου και πικραμύγδαλου.
Το χρώμα των ελαιολάδων θα ποικίλλει από χρυσοκίτρινο έως έντονο πράσινο. Θα παρουσιάζουν επιπλέον τα ακόλουθα τεχνικά χαρακτηριστικά:
Δείκτης υπεροξειδάσης: ανώτατο όριο 0,15
K270: ανώτατο όριο 0,1 %
Υγρασία: ανώτατο όριο 0,1 %
Ακαθαρσίες: ανώτατο όριο 0,1 %,»
διάβαζε: «Τα ελαιόλαδα της ονομασίας αυτής ανταποκρίνονται στους ακόλουθους τύπους:
Τύπος A: ανώτατη οξύτητα 0,4°. Έντονο άρωμα και γεύση φρούτου, ελαφρά γεύση πικραμύγδαλου.
Τύπος B: ανώτατη οξύτητα 1°. Άρωμα και γεύση ώριμου φρούτου, ευχάριστη και γλυκιά.
Ο χρωματισμός των ανωτέρω καθοριζόμενων τύπων ελαιολάδου μπορεί να ποικίλλει από πρασινοκίτρινο έως χρυσοκίτρινο.
Παρουσιάζουν επιπλέον τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:
Δείκτης υπεροξειδάσης: ανώτατο όριο 15 χιλιοστοίσοδύναμα ενεργού οξυγόνου ανά kg ελαίου
Απορρόφηση στο υπεριώδες (K270): ανώτατο όριο 0,1 %
Υγρασία: ανώτατο όριο 0,1 %
Ακαθαρσίες: ανώτατο όριο 0,1 %».
- Στην παράγραφο «γεωγραφική περιοχή»:
αντί: «Baena, Luque, Doña Mencía, Nueva Carteya και Zuheros»,
διάβαζε: «Baena, Luque, Doña Mencía, Nueva Carteya, Zuheros και Castro del Río».

ΔΑΝΙΑ

Lammefjordsgulerod

— Γεωγραφική περιοχή:

αντί: «Τα καρότα του Lammefjord προέρχονται από την γύρω από τη διώρυγα του Lammefjord περιοχή, η οποία οριοθετείται από το Ringkanal και το φράγμα Audebo. Το Lammefjord βρίσκεται στο Odsherred, στην Sjaelland (Δανία).»

διάβαζε: «Τα καρότα του Lammefjord προέρχονται από την γύρω από τη διώρυγα του Lammefjord περιοχή, η οποία οριοθετείται από το Ringkanal και το φράγμα Audebo. Το Lammefjord βρίσκεται στο Odsherred, στην Sjaelland (Δανία). Το Svinning Vejle είναι το τμήμα του Lammefjord που έχει αποξηρανθεί και που βρίσκεται στο βαθύτερο επίπεδο του φιόρδ. Η ζώνη είχε αποξηρανθεί πριν από το Lammefjord, κυρίως διότι αποτελεί μία ζώνη λιβαδιών και ρηχών νερών. Το φιόρδ του Sidinge αποτελεί επίσης μία ζώνη που διασχίζεται από τη διώρυγα του Isefjord και βρίσκεται προς βορρά του Lammefjord. Klintsø είναι η βορειότερη ζώνη. Η ζώνη αυτή ήταν αρχικά ένα φιόρδ, αλλά η εκβολή της έκλεισε από φυσικές προσχώσεις. Η ζώνη περιβάλλεται επίσης από διώρυγες αποστράγγισης.»

— Απόδειξη της καταγωγής:

αντί: «Τα καρότα του Lammefjord πρέπει να καθαρίζονται και να συσκευάζονται σε εγκεκριμένα τοπικά κέντρα καθαρισμού. Μεταξύ των όρων έγκρισης των εν λόγω κέντρων συγκαταλέγεται η ημερήσια εγγραφή, στα μητρώα ελέγχου, των καρότων που φθάνουν από τον τόπο καλλιέργειας, καθώς και το φυσικό διαχωρισμό των καρότων του Lammefjord απ' αυτά που θα μπορούσαν να έρχονται "από το εξωτερικό". Ένας επιπλέον έλεγχος αναγνώρισης πραγματοποιείται σ' αυτό το επίπεδο από τη διεύθυνση φυτικών προϊόντων.»

διάβαζε: «Τα καρότα του Lammefjord πρέπει να καθαρίζονται και να συσκευάζονται σε εγκεκριμένα τοπικά κέντρα καθαρισμού. Μεταξύ των όρων έγκρισης των εν λόγω κέντρων συγκαταλέγεται η ημερήσια εγγραφή, στα μητρώα ελέγχου, των καρότων που φθάνουν από τον τόπο καλλιέργειας, καθώς και ο υποχρεωτικός φυσικός διαχωρισμός των καρότων του Lammefjord και αυτών που ενδέχεται να έχουν καλλιεργηθεί σε κοινό αμμόδες έδαφος εκτός των προαναφερθεισών ζωνών. Ένας επιπλέον έλεγχος αναγνώρισης πραγματοποιείται σ' αυτό το επίπεδο από τη διεύθυνση φυτικών προϊόντων.»

— Δεσμός:

αντί: «Η κατασκευή της διώρυγας του Lammefjord άρχισε το 1873 και συνέβαλε στη δημιουργία μιας μοναδικής γεωργικής ζώνης, διότι ο λασπώδης πυθμένας του φιόρδ, ήταν πολύ πλούσιος σε θρεπτικά στοιχεία που προέρχονταν από τα ζώα και τα φυτά που είχαν εναποτεθεί και είχαν υποστεί αποσύνθεση κατά τη διάρκεια των χιλιετηρίδων (σε ορισμένα σημεία, το πάχος των στρωμάτων υπερέβαινε τα 20 μέτρα). Η ιλύς είχε εμπλουτιστεί από ιζήματα άμμου, αλλά κυρίως από σωματίδια αργίλου. Ένα μεγάλο μέρος του Lammefjord δεν έχει πρακτικά καθόλου πέτρες αλλά πολλά όστρακα και κοχύλια μαλακόστρακων και στρειδιών παρέχουν στο έδαφος υψηλή περιεκτικότητα σε άσβεστο.

Στις παλαιές όχθες, το έδαφος είναι αμμώδες και η άμμος, που έχει λειανθεί, παρουσιάζει πιο μαλακό και πιο στρογγυλεμένο κόκκο σε σχέση με άλλα εδάφη του ίδιου τύπου. Όλες αυτές οι παράμετροι έχουν σημασία για την καλλιέργεια των καρότων του Lammefjord.»

διάβαζε: «Το φιόρδ του Sidinge είναι η πρώτη ζώνη που έχει αποξηρανθεί στην περιοχή του Lammefjord. Το Svinninge Vejle αποξηράνθηκε στη συνέχεια και η δημιουργία διωρύγων στη μεγαλύτερη ζώνη, του Lammefjord άρχισε το 1873. Το Klintsø αποξηράνθηκε τελευταίο. Το γεγονός αυτό είχε σαν αποτέλεσμα τη δημιουργία μιας μοναδικής γεωργικής ζώνης, διότι ο λασπώδης πυθμένας του φιόρδ, ήταν πολύ πλούσιος σε θρεπτικά στοιχεία που προέρχονταν από τα ζώα και τα φυτά που είχαν εναποτεθεί και είχαν υποστεί αποσύνθεση κατά τη διάρκεια των χιλιετηρίδων (σε ορισμένα σημεία, το πάχος των στρωμάτων υπερέβαινε τα 20 μέτρα). Η ιλύς είχε εμπλουτιστεί από ιζήματα άμμου, αλλά κυρίως από σωματίδια αργίλου. Ένα μεγάλο μέρος του Lammefjord δεν έχει πρακτικά καθόλου πέτρες, αλλά πολλά όστρακα και κοχύλια μαλακόστρακων και στρειδιών παρέχουν στο έδαφος υψηλή περιεκτικότητα σε άσβεστο.

Στις παλαιές όχθες, το έδαφος είναι αμμώδες και η άμμος, που έχει λειανθεί, παρουσιάζει πιο μαλακό και πιο στρογγυλεμένο κόκκο σε σχέση με άλλα εδάφη του ίδιου τύπου, πράγμα που σημαίνει ότι τα καρότα δεν γρατσουνίζονται κατά τη συλλογή και ότι δεν έχουν αυτή την γκρίζα απόχρωση η οποία είναι τυπική για τα καρότα που καλλιεργούνται σε αμμώδη εδάφη. Όλες αυτές οι παράμετροι έχουν σημασία για την καλλιέργεια των καρότων του Lammefjord.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 565/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Απριλίου 2002

για τον καθορισμό του τρόπου διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων και για την καθιέρωση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής για τα σκόρδα που εισάγονται από τρίτες χώρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 911/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 2,

την απόφαση 2001/404/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Μαΐου 2001, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αργεντινής στο πλαίσιο του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) 1994 για την τροποποίηση, όσον αφορά τα σκόρδα, του καταλόγου CXL που είναι προσαρτημένος στη ΓΣΔΕ ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Μετά από τις διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994, η Κοινότητα τροποποίησε τους όρους εισαγωγής σκόρδων. Από την 1η Ιουνίου 2001 ο κανονικός εισαγωγικός δασμός σκόρδων του κωδικού ΣΟ 0703 20 00 συντίθεται από ένα τελωνειακό δασμό ad valorem που ανέρχεται σε 9,6 % και σε ένα ειδικό ποσό που ανέρχεται σε 1 200 ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους. Ωστόσο, ποσόστωση 38 370 τόνων απαλλαγμένη του ειδικού δασμού έχει ανοίξει με τη συμφωνία που συνήφθη με την Αργεντινή και εγκρίθηκε με την απόφαση 2001/404/ΕΚ, εφεξής ονομαζόμενη «ποσόστωση ΓΣΔΕ». Η εν λόγω συμφωνία προβλέπει ότι η ποσόστωση αυτή κατανέμεται κατά 19 147 τόνους για τις εισαγωγές καταγωγής Αργεντινής (αύξων αριθμός 09.4104), κατά 13 200 τόνους για τις εισαγωγές καταγωγής Κίνας (αύξων αριθμός 09.4105) και κατά 6 023 τόνους για τις εισαγωγές που κατάγονται από άλλες τρίτες χώρες (αύξων αριθμός 09.4106).

(2) Είναι επίσης δυνατόν να πραγματοποιηθούν εισαγωγές σκόρδων, εκτός της ποσοστώσεως ΓΣΔΕ ή του κανονικού δασμού, με προτιμιακούς όρους, στο πλαίσιο των συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών.

(3) Ο τρόπος διαχείρισης της ποσοστώσεως ΓΣΔΕ καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1047/2001 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό

(ΕΚ) αριθ. 1865/2001 ⁽⁵⁾. Από την πείρα που αποκτήθηκε αποδεικνύεται, ωστόσο, ότι η διαχείριση αυτή μπορεί να βελτιωθεί και να απλουστευθεί. Πρέπει, ειδικότερα, να καταργηθεί η απαίτηση των πιστοποιητικών εισαγωγής για εξαγωγές που πραγματοποιούνται εκτός της ποσοστώσεως ΓΣΔΕ και να προσαρμοστούν οι όροι πρόσβασης των εισαγωγών στην ποσόστωση αυτή για να ληφθούν καλύτερα υπόψη τα ρεύματα των παραδοσιακών συναλλαγών.

(4) Η εποπτεία των εισαγωγών σκόρδων μπορεί να γίνει με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 308δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁷⁾.

(5) Λαμβάνοντας υπόψη την ύπαρξη του ειδικού δασμού για τις μη προτιμιακές εισαγωγές εκτός ποσοστώσεως ΓΣΔΕ, η διαχείριση αυτής απαιτεί την εφαρμογή καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής. Οι λεπτομέρειες του καθεστώτος αυτού πρέπει να είναι συμπληρωματικές ή να προβλέπουν παρέκκλιση από εκείνες που θεσπίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2299/2001 ⁽⁹⁾.

(6) Για να περιορισθούν, κατά το μέτρο του δυνατού, οι κερδοσκοπικές αιτήσεις πιστοποιητικών που δεν συνδέονται με πραγματική εμπορική δραστηριότητα στην αγορά των οπωροκηπευτικών, πρέπει να ληφθούν μέτρα. Γι' αυτό, πρέπει να προβλεφθούν ειδικοί κανόνες όσον αφορά την αίτηση και την ισχύ των πιστοποιητικών.

(7) Δεδομένου ότι η συμφωνία που συνήφθη με την Αργεντινή προβλέπει τη διαχείριση της ποσόστωσης ΓΣΔΕ με βάση το σύστημα παραδοσιακής εισαγωγής/νέας εισαγωγής, πρέπει να οριστεί η έννοια των παραδοσιακών εισαγωγών και να κατανεμηθούν οι παραχωρούμενες ποσότητες μεταξύ αυτών των δύο κατηγοριών εισαγωγών, επιτρέποντας παράλληλα τη βέλτιστη χρήση της ποσόστωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 129 της 11.5.2001, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 142 της 29.5.2001, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 35.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 254 της 22.9.2001, σ. 3.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 19.

- (8) Για να διασφαλισθεί κατάλληλη διαχείριση της ποσότητας ΓΣΔΕ, πρέπει να καθορισθούν τα μέτρα που θα ληφθούν από την Επιτροπή στην περίπτωση κατά την οποία οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής θα υπερβούν, για μια καταγωγή και για καθορισμένο τρίμηνο, τις ποσότητες που έχουν καθορισθεί από την απόφαση 2001/404/ΕΚ, προσαυξημένες με τις μη χρησιμοποιηθείσες ποσότητες πιστοποιητικών που εκδόθηκαν προηγουμένως. Όταν στα μέτρα αυτά περιλαμβάνεται η εφαρμογή συντελεστή μείωσης που θα εφαρμοσθεί κατά την έκδοση των πιστοποιητικών, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα να αποσύρεται η αίτηση εκδόσεως των πιστοποιητικών αυτών, με άμεση αποδέσμευση της εγγύησης.
- (9) Προκειμένου να ενισχυθεί ο έλεγχος και να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος εκτροπής του εμπορίου που θα βασίζεται σε ανακριβή έγγραφα, πρέπει να διατηρηθεί το υφιστάμενο καθεστώς των πιστοποιητικών καταγωγής για τα σκόρδα που κατάγονται από ορισμένες τρίτες χώρες και έχουν εισαχθεί στην Κοινότητα και η υποχρέωση της άμεσης μεταφοράς των σκόρδων αυτών από τη χώρα καταγωγής προς την Κοινότητα. Αυτό το πιστοποιητικό καταγωγής εκδίδεται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές σύμφωνα με τα άρθρα 56 έως 62 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.
- (10) Πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1047/2001.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

β) « εισαγωγέας»: επιχειρηματίας, οικονομικός φορέας, φυσικό ή νομικό πρόσωπο, μεμονωμένος φορέας ή ομάδα, που έχει εισάγει στην Κοινότητα, κατά τη διάρκεια ενός τουλάχιστον των δύο προηγούμενων ημερολογιακών ετών, οπωροκηπευτικά που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 για ελάχιστη ποσότητα που ανέρχεται σε 50 τόνους ετησίως·

γ) «παραδοσιακός εισαγωγέας»: εισαγωγέας που έχει πραγματοποιήσει εισαγωγές σκόρδων στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια των δύο τουλάχιστον από τις τρεις προηγούμενες περιόδους εισαγωγής, ανεξαρτήτως της καταγωγής και της ημερομηνίας των εισαγωγών αυτών·

δ) «ποσότητα αναφοράς»: Ανώτατη ποσότητα των ετήσιων εισαγωγών σκόρδων που πραγματοποιήθηκαν από παραδοσιακό εισαγωγέα κατά τη διάρκεια των ημερολογιακών ετών 1998, 1999 και 2000. Στην περίπτωση κατά την οποία ο εν λόγω εισαγωγέας δεν έχει πραγματοποιήσει εισαγωγές σκόρδων κατά τη διάρκεια των δύο, τουλάχιστον, από τα τρία προηγούμενα έτη, η ποσότητα αναφοράς του είναι η ανώτατη ποσότητα αυτών των ετήσιων εισαγωγών σκόρδων κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων πλήρων περιόδων εισαγωγής που προηγούνται αυτής για την οποία υποβάλει αίτηση πιστοποιητικού·

ε) «νέος εισαγωγέας»: εισαγωγέας που δεν είναι παραδοσιακός εισαγωγέας.

Η ποσότητα αναφοράς που υπολογίζεται για μια περίοδο ισχύει για το σύνολο αυτής.

Άρθρο 3

Καθεστώς των πιστοποιητικών εισαγωγής

1. Κάθε εισαγωγή στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής, εφεξής ονομαζόμενου «πιστοποιητικό», που εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

2. Το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 δεν εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά. Στη θέση 19 του πιστοποιητικού αναγράφεται «Ο».

3. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1291/2000, τα δικαιώματα που απορρέουν από το πιστοποιητικό δεν μεταβιβάζονται.

4. Το ποσό της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 είναι 15 ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους.

Άρθρο 4

Ισχύς των πιστοποιητικών

1. Στις αιτήσεις πιστοποιητικών και στα πιστοποιητικά πρέπει να εμφανίζεται στο τετραγώνιο 8 η χώρα καταγωγής του προϊόντος. Η ένδειξη «ναι» σε αυτή τη θέση 8 σημειώνεται με ένα σταυρό. Τα πιστοποιητικά ισχύουν μόνο για τα προϊόντα που κατάγονται από τη χώρα που εμφανίζεται στο εν λόγω τετραγώνιο.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο και καθορισμός του ποσοτικού δασμού

1. Το παρόν κεφάλαιο καθορίζει τις λεπτομέρειες διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων σκόρδων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0703 20 00, που άνοιξαν από την απόφαση 2001/404/ΕΚ.
2. Ο δασμός ad valorem που εφαρμόζεται στα προϊόντα που εισάγονται στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ισούται με 9,6 %.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού νοείται ως:

- α) «περίοδος εισαγωγής»: ετήσια περίοδος από την 1η Ιουνίου ενός έτους έως τις 31 Μαΐου του επόμενου έτους·

2. Τα πιστοποιητικά ισχύουν μόνο για το τρίμηνο για το οποίο έχουν εκδοθεί. Στη θέση 24 πρέπει να αναγράφεται μία των ακόλουθων ενδείξεων:

- certificado expedido y válido solamente para el trimestre comprendido entre el 1 ... y el 28/29/30/31...
- licens, der kun er udstedt og gyldig for kvartalet fra 1. ... til 28/29/30/31 ...
- Lizenz nur erteilt und gültig für das Quartal vom 1 ... bis 28/29/30/31 ...
- πιστοποιητικό εκδοθέν και ισχύον μόνο για το τρίμηνο από την 1η ... έως τις 28/29/30/31 ...
- licence issued and valid only for the quarter from 1 [month] to 28/29/30/31 [month]
- certificat émis et valable seulement pour le trimestre du 1^{er} ... au 28/29/30/31 ...
- titolo rilasciato e valido unicamente per il trimestre dal 1°... al 28/29/30/31 ...
- voor het kwartaal van 1 ... tot en met 28/29/30/31 ... afgegeven en uitsluitend in dat kwartaal geldig certificaat.
- certificado emitido e válido apenas para o trimestre de 1 de ... a 28/29/30/31 de ...
- todistus on myönnetty 1 päivän... ja 28/29/30/31 päivän... väliselle vuosineljännekselle ja se on voimassa ainoastaan kyseisenä vuosineljänneksenä
- licens utfärdad och giltig endast för tremånadersperioden den 1... till den 28/29/30/31...

- Lizenz beantragt für das Quartal vom 1... bis 28/29/30/31...
- πιστοποιητικό που ζητήθηκε για το τρίμηνο από την 1η ... έως τις 28/29/30/31 ...
- licence sought for the quarter from 1 [month] to 28/29/30/31 [month]
- certificat demandé pour le trimestre du 1^{er} ... au 28/29/30/31 ...
- titolo richiesto per il trimestre dal 1°... al 28/29/30/31 ...
- voor het kwartaal van 1 ... tot en met 28/29/30/31 ... aangevraagd certificaat.
- certificado pedido para o trimestre de 1 de ... a 28/29/30/31 de ...
- todistus on haettu 1 päivän... ja 28/29/30/31 päivän... väliselle vuosineljännekselle
- licens begärd för tremånadersperioden den 1... till den 28/29/30/31...

3. Οι αιτήσεις των πιστοποιητικών που υποβάλλονται από παραδοσιακό εισαγωγέα δεν είναι δυνατόν να αφορούν, ανά περίοδο εισαγωγής, ποσότητα ανώτερη από την ποσότητα αναφοράς του εισαγωγέα αυτού.

4. Για καθεμία από τις τρεις καταγωγές και για καθένα από τα τρίμηνα που εμφανίζονται στο παράρτημα I, οι αιτήσεις πιστοποιητικών που υποβάλλονται από ένα νέο εισαγωγέα μπορούν να αφορούν ποσότητα το πολύ ίση με το 10 % της ποσότητας που αναφέρεται στο παράρτημα I για αυτή την καταγωγή και για αυτό το τρίμηνο.

5. Δεν μπορεί να κατατεθεί καμία αίτηση πιστοποιητικού για ένα τρίμηνο και για μια καθορισμένη καταγωγή όταν στο παράρτημα I δεν εμφανίζεται καμία ποσότητα για αυτό το τρίμηνο και για αυτή την καταγωγή.

6. Ανάλογα με το αν έχουν κατατεθεί από παραδοσιακό εισαγωγέα ή από νέο εισαγωγέα, στις αιτήσεις των πιστοποιητικών και στη θέση 20 αναγράφεται μια των δύο ενδείξεων «παραδοσιακός εισαγωγέας» ή «νέος εισαγωγέας».

Άρθρο 5

Αιτήσεις πιστοποιητικών

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να κατατεθούν μόνον από εισαγωγείς.

Οι εισαγωγείς και οι παραδοσιακοί εισαγωγείς στηρίζουν τις αιτήσεις πιστοποιητικών με πληροφορίες από τις οποίες επιτρέπεται να εξακριβωθεί, εφόσον γίνεται αποδεκτό από τις αρμόδιες εθνικές αρχές, η ιδιότητα τους σύμφωνα με το άρθρο 2 στοιχεία β) και γ).

Εάν ένας νέος εισαγωγέας της κατηγορίας αυτής έχει λάβει πιστοποιητικά εισαγωγής δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1047/2001 κατά τη διάρκεια της πλήρους προηγούμενης περιόδου εισαγωγής, πρέπει να προσκομίσει την απόδειξη ότι έχει πράγματι θέσει σε ελεύθερη κυκλοφορία για ίδιο λογαριασμό τουλάχιστον το 90 % της ποσότητας που του έχει χορηγηθεί.

2. Για καθένα από τα τρίμηνα που αναφέρονται στο παράρτημα I, οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να κατατεθούν μόνο από τη δεύτερη Δευτέρα του προτελευταίου μηνός που προηγείται του εν λόγω τριμήνου και έως και την τελευταία Παρασκευή, συμπεριλαμβανομένη, του εν λόγω τριμήνου.

Στη θέση 20 των εν λόγω αιτήσεων πρέπει να αναγράφεται μία των ακόλουθων ενδείξεων:

- certificado solicitado para el trimestre comprendido entre el 1... y el 28/29/30/31...
- licens, der er ansøgt om for kvartalet fra 1. ... til 28/29/30/31 ...

Άρθρο 6

Ανώτατη ποσότητα που θα εκδοθεί

1. Για καθεμία από τις τρεις καταγωγές και για καθένα από τα τρίμηνα που αναφέρονται στο παράρτημα I, τα πιστοποιητικά εκδίδονται μόνο για ανώτατη ποσότητα που ισούται με το άθροισμα:

- α) της ποσότητας που αναφέρεται στο παράρτημα I για το τρίμηνο αυτό και για την καταγωγή αυτή·
- β) των ποσοτήτων που δεν έχουν ζητηθεί κατά τη διάρκεια του προηγούμενου τριμήνου για την καταγωγή αυτή και
- γ) των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων, για τις οποίες η Επιτροπή έχει ενημερωθεί, από πιστοποιητικά που εκδόθηκαν προηγουμένως για την καταγωγή αυτή.

Ωστόσο, οι μη ζητηθείσες ή μη χρησιμοποιηθείσες ποσότητες κατά τη διάρκεια μιας περιόδου εισαγωγής δεν μπορούν να μεταφερθούν στην επόμενη περίοδο εισαγωγής.

2. Για καθεμία από τις τρεις καταγωγές και για καθένα από τα τρίμηνα που αναφέρονται στο παράρτημα I, η ανώτατη ποσότητα η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1, κατανέμεται ως εξής:

- α) 70 % για τους παραδοσιακούς εισαγωγείς·
- β) 30 % για τους νέους εισαγωγείς.

Πάντως, οι διαθέσιμες ποσότητες κατανέμονται ανεξαρτήτως στις δύο κατηγορίες εισαγωγέων, από την πρώτη Δευτέρα του δεύτερου μήνα εκάστου τριμήνου.

Άρθρο 7

Ανακοινώσεις των κρατών μελών προς την Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή:
 - α) τις ποσότητες για τις οποίες έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά εισαγωγής·
 - β) τις ποσότητες που αφορούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής που δεν χρησιμοποιήθηκαν ή χρησιμοποιήθηκαν εν μέρει, οι οποίες αντιστοιχούν στη διαφορά μεταξύ των ποσοτήτων που οπισθογραφήθηκαν στα πιστοποιητικά και των ποσοτήτων για τις οποίες αυτά τα τελευταία έχουν εκδοθεί·
 - γ) τις ποσότητες που αφορούν τις αιτήσεις πιστοποιητικών που αποσύρθηκαν σε εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 4.
2. Η ανακοίνωση των στοιχείων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) πραγματοποιείται κάθε Πέμπτη για τις αιτήσεις που κατατέθηκαν την Δευτέρα ή την Τρίτη της προηγούμενης εβδομάδας και κάθε Δευτέρα για τις αιτήσεις που κατατέθηκαν την Τετάρτη, Πέμπτη και Παρασκευή της προηγούμενης εβδομάδας.

Η ανακοίνωση των στοιχείων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) και γ) πραγματοποιείται κάθε Πέμπτη για τα στοιχεία που έχουν ληφθεί την προηγούμενη εβδομάδα.

Οι ανακοινώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να γίνουν το αργότερο έως τις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

Εάν δεν έχει κατατεθεί καμία αίτηση πιστοποιητικού ή δεν υπάρχουν μη χρησιμοποιηθείσες ή αποσυρθείσες ποσότητες κατά την έννοια της παραγράφου 1 στοιχεία β) και γ), το εν λόγω κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή κατά τις ημέρες που αναφέρονται στο προηγούμενο εδάφιο.

Στην περίπτωση κατά την οποία η ημέρα που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο για ανακοίνωση είναι εθνική εορτή, το συγκεκριμένο κράτος μέλος αποστέλλει την εν λόγω ανακοίνωση την εργάσιμη ημέρα που προηγείται της εν λόγω εθνικής εορτής, το αργότερο έως τις 15.00 (ώρα Βρυξελλών).

3. Οι ανακοινώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 γίνονται ηλεκτρονικώς επί των εντύπων που έχει απευθύνει για τον σκοπό αυτό η Επιτροπή στα κράτη μέλη.

Κατανέμονται ανά ημέρα καταθέσεως των αιτήσεων, ανά τρίτη χώρα καταγωγής, ανά τρίμηνο και ανά τύπο εισαγωγέα, κατά την έννοια του άρθρου 2.

Άρθρο 8

Έκδοση των πιστοποιητικών

1. Τα πιστοποιητικά εκδίδονται την πέμπτη εργάσιμη ημέρα που έπεται της ημέρας καταθέσεως της αιτήσεως, εφόσον κατά το διάστημα αυτό δεν έχουν ληφθεί μέτρα από την Επιτροπή, σε εφαρμογή της παραγράφου 2.

Όταν σε εφαρμογή της παραγράφου 2 έχουν θεσπιστεί μέτρα, τα πιστοποιητικά εκδίδονται την τρίτη εργάσιμη ημέρα που έπεται της ημέρας ενάρξεως ισχύος των μέτρων αυτών.

2. Όταν η Επιτροπή διαπιστώνει, με βάση τις πληροφορίες που της ανακοινώθηκαν από τα κράτη μέλη κατ' εφαρμογή του άρθρου 7, ότι οι αιτήσεις πιστοποιητικών υπερβαίνουν το διαθέσιμο υπόλοιπο μιας εκ των ανώτατων ποσοτήτων που έχουν υπολογιστεί σύμφωνα με το άρθρο 6 καθορίζει με την έκδοση κανονισμού ενδεχομένως, ενιαίο ποσοστό μείωσης των ποσοτήτων που αναγράφονται στις επίμαχες αιτήσεις και διακόπτει την έκδοση πιστοποιητικών έως την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο ή για το υπόλοιπο διάστημα του εν λόγω τριμήνου, για τις οικείες μεταγενέστερες αιτήσεις.

3. Για την εξέταση που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της τα πιστοποιητικά που έχουν ήδη εκδοθεί ή θα εκδοθούν για το τρίμηνο και την εν λόγω καταγωγή.

4. Όταν, σε εφαρμογή της παραγράφου 2, η ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί πιστοποιητικό είναι κατώτερη από τη ζητηθείσα ποσότητα, η αίτηση πιστοποιητικού μπορεί να αποσυρθεί εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών, που υπολογίζονται από την έναρξη ισχύος των μέτρων που έχουν θεσπιστεί, σε εφαρμογή της παραγράφου 2. Σε περίπτωση τέτοιας απόσυρσης, αποδεσμεύεται αμέσως η εγγύηση.

5. Κανένα πιστοποιητικό δεν μπορεί να εκδοθεί για την εισαγωγή προϊόντων που κατάγονται από αυτές τις χώρες που παρατίθενται το παράρτημα II και οι οποίες δεν έχουν διαβιβάσει στην Επιτροπή τις αναγκαίες πληροφορίες για την εφαρμογή μιας διαδικασίας διοικητικής συνεργασίας σύμφωνα με τα άρθρα 63 έως 65 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93. Η εν λόγω διαβίβαση θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί κατά την ημέρα δημοσίευσης που προβλέπεται στο άρθρο 11.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 9

Γενικές διατάξεις

Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα σκόρδων καταγωγής τρίτων χωρών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II προϋποθέτει:

- α) την προσκόμιση πιστοποιητικού καταγωγής που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές των εν λόγω χωρών, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 55 έως 65 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2454/93 και
- β) ότι το προϊόν έχει μεταφερθεί απευθείας, κατά την έννοια του άρθρου 10, από τις εν λόγω χώρες στην Κοινότητα.

Άρθρο 10

Απευθείας μεταφορά

1. Θεωρούνται ότι μεταφέρονται απευθείας στην Κοινότητα από τις τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II:

- α) τα προϊόντα που μεταφέρονται χωρίς να διέλθουν από το έδαφος μιας άλλης τρίτης χώρας·
- β) τα προϊόντα που μεταφέρονται μέσω του εδάφους μιας ή περισσότερων χωρών άλλων από τις χώρες καταγωγής, με ή χωρίς μεταφόρτωση ή προσωρινή αποθήκευση στις εν λόγω χώρες, υπό τον όρο ότι η μεταφορά μέσω των χωρών αυτών δικαιολογείται για γεωγραφικούς λόγους ή αποκλειστικά λόγω των απαιτήσεων της μεταφοράς και με την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα:
 - i) παρέμειναν υπό την επιτήρηση των τελωνειακών αρχών της χώρας ή των χωρών διαμετακόμισης ή αποθήκευσης·
 - ii) δεν διατέθηκαν στο εμπόριο ή προσφέρθηκαν στην κατάvalωση σε αυτές τις χώρες και
 - iii) δεν υπέστησαν, ενδεχομένως, εργασίες άλλες από εκφόρτωση, επαναφόρτωση ή οποιαδήποτε εργασία που αποσκοπεί στη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.

2. Η απόδειξη ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στη παράγραφο 1 στοιχείο β) παρέχεται στις αρχές της Κοινότητας. Η απόδειξη αυτή μπορεί να προσκομισθεί με την υποβολή ενός εκ των ακόλουθων εγγράφων:

- α) ενιαίου τίτλου μεταφοράς που εκδίδεται από τις χώρες καταγωγής και καλύπτει τη διέλευση από τη χώρα ή τις χώρες διαμετακόμισης,
- β) βεβαίωσης που χορηγείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή των χωρών διαμετακόμισης και η οποία περιλαμβάνει:
 - i) ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων·
 - ii) την ημερομηνία εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης των εμπορευμάτων ή ενδεχομένως, της φόρτωσης ή εκφόρτωσης αυτών από πλοίο, με ένδειξη των σκαφών που χρησιμοποιήθηκαν·

- iii) την πιστοποίηση των συνθηκών υπό τις οποίες πραγματοποιήθηκε η παραμονή τους.

Άρθρο 11

Διοικητική συνεργασία

Μόλις αυτές διαβιβαστούν από τις τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II, οι πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την εφαρμογή της διαδικασίας διοικητικής συνεργασίας σύμφωνα με τα άρθρα 63 έως 65 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, ανακοίνωση που αφορά τη διαβίβαση αυτή δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C ⁽¹⁾.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 12

Κατάργηση

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1047/2001 καταργείται την 1η Ιουλίου 2002.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά που ζητούνται, από τις 8 Απριλίου 2002, για το τρίμηνο από την 1η Ιουνίου έως τις 31 Αυγούστου 2002, και για τις θέσεις σε ελεύθερη κυκλοφορία που πραγματοποιήθηκαν από την 1η Ιουνίου 2002. Δεν εφαρμόζεται στις θέσεις σε ελεύθερη κυκλοφορία που πραγματοποιήθηκαν, έως τις 31 Μαΐου 2002, με πιστοποιητικά που εκδόθηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1047/2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Απριλίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ Για το Ιράν, βλ. την ανακοίνωση 98/C 12/04, (ΕΕ C 12 της 16.1.1998, σ. 13).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Δασμολογικές ποσοστώσεις που άνοιξαν κατ' εφαρμογή της απόφασης 2001/404/EK για τις εισαγωγές σκόρδων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0703 20 00

(σε τόνους)

Καταγωγή	Αύξων αριθμός	Ποσοστώσεις				
		τρίμηνο 1 (Ιούνιος/Αύγου- στος)	τρίμηνο 2 (Σεπτέμβριος/ Νοέμβριος)	τρίμηνο 3 (Δεκέμβριος/ Φεβρουάριος)	τρίμηνο 4 (Μάρτιος/Μάιος)	Σύνολο
Αργεντινή	09.4104	—	—	13 700	5 447	19 147
Κίνα	09.4105	3 600	3 600	3 000	3 000	13 200
Όλες οι άλλες τρί- τες χώρες	09.4106	1 344	2 800	1 327	552	6 023
Σύνολο	—	4 944	6 400	18 027	8 999	38 370

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των τρίτων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 9

Λίβανος

Ιράν

Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα

Βιετνάμ

Μαλαισία

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 566/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Απριλίου 2002
για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2104/2001 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 548/2002 της Επιτροπής ⁽⁵⁾.

- (2) Το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 ευρώ ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή. Υπήρξε η εν λόγω απόκλιση. Πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2609/2001,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 548/2002 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Απριλίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Απριλίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 283 της 27.10.2001, σ. 8.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 84 της 28.3.2002, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή ⁽²⁾ (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας ⁽¹⁾	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά	0,00
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά ⁽³⁾	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	4,63
1002 00 00	Σίκαλη	0,00
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	0,00
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽⁴⁾	0,00
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	40,91
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽⁵⁾	40,91
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0,00

⁽¹⁾ Για το σκληρό σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για το σκληρό σίτο μέσης ποιότητας που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

⁽²⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

- 3 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,
- 2 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

⁽³⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

⁽⁴⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 8 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

⁽⁵⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 27.3.2002 έως τις 1.4.2002)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	μέσης ποιότητας (*)	US barley 2
Τιμή (EUR/τόνο)	124,40	123,30	121,27	91,87	222,32 (**)	212,32 (**)	152,53 (***)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (EUR/τόνο)	42,38	26,06	20,03	13,58	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (EUR/τόνο)	—	—	—	—	—	—	—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(**) Fob Gulf.

(***) Fob ΗΠΑ.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού-Rotterdam: 19,75 EUR/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 30,97 EUR/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/τόνο (HRW2)
0,00 EUR/τόνο (SRW2).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 567/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Απριλίου 2002**

για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87, κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή και κοινοτικές τιμές στην παραγωγή καθορίζονται ανά δεκαπενθήμερο για τα μονοανθή γαρίφαλλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, εφαρμοζόμενες για περίοδο δύο εβδομάδων. Σύμφωνα με το άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 1988, περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς

και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97⁽⁴⁾, οι τιμές αυτές καθορίζονται για περιόδους δύο εβδομάδων με βάση τα σταθμισμένα στοιχεία που παρέχουν τα κράτη μέλη. Πρέπει οι τιμές αυτές να καθορίζονται αμέσως για να είναι δυνατόν να καθοριστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που θα εφαρμοσθούν. Γι' αυτό πρέπει να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κοινοτικές τιμές στην παραγωγή και οι κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος και τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος που αναφέρονται στο άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, για μια περίοδο δύο εβδομάδων, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Απριλίου 2002.

Εφαρμόζεται από τις 3 έως τις 16 Απριλίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Απριλίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 182 της 31.12.1987, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ης Απριλίου 2002, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

(σε EUR ανά 100 τεμάχια)

Περίοδος: 3 έως 16 Απριλίου 2002

Κοινοτικές τιμές στην παραγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
	13,55	11,72	27,11	15,27
Κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
Ισραήλ	11,90	—	15,66	12,97
Μαρόκο	16,84	15,77	—	—
Κύπρος	—	—	—	—
Ιορδανία	—	—	—	—
Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας	9,75	—	—	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 568/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Απριλίου 2002

για αναστολή του προτιμησιακού δασμού και επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων (Standard) καταγωγής Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

αριθ. 2062/97 (6), καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97 (2), και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (Standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (Spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθών.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου (3), καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα, κομμένα, νωπά, που κατάγονται από την Κύπρο, την Αίγυπτο, το Ισραήλ, τη Μάλτα, το Μαρόκο, τη Δυτική Όχθη και τη Λωρίδα της Γάζας, της Τυνησίας και της Τουρκίας, καθώς και τις λεπτομέρειες παράτασης και προσαρμογής των εν λόγω ποσοστώσεων.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 567/2002 της Επιτροπής (4) καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής και εισαγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος.

(4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/2001 της Επιτροπής (5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ)

(5) Με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αναστολή του προτιμησιακού δασμού για τα μονοανθή γαρίφαλα (Standard) καταγωγής Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας· ότι θα πρέπει να επαναφερθεί ο δασμός του κοινού δασμολογίου.

(6) Η ποσόστωση των εν λόγω προϊόντων αναφέρεται στην περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002· ότι, έκτοτε, η αναστολή του προτιμησιακού δασμού και η επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται το αργότερο έως το τέλος της περιόδου αυτής.

(7) Στο διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των συνεδριάσεων της επιτροπής διαχείρισης ζώντων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας, η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα μέτρα αυτά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις εισαγωγές μονοανθών γαρίφαλων (Standard) (κωδικός ΣΟ ex 0603 10 20) καταγωγής Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 αναστέλλεται και επαναφέρεται ο δασμός του κοινού δασμολογίου.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Απριλίου 2002.

(1) ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.

(2) ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.

(3) ΕΕ L 109 της 19.4.2001, σ. 2.

(4) Βλέπε σελίδα 20 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(5) ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.

(6) ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Απριλίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 569/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Απριλίου 2002

για αναστολή του προτιμησιακού δασμού και επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

(4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2262/97⁽⁶⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος.

Έχοντας υπόψη:

(5) Με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αναστολή του προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος που κατ'άγονται από το Ισραήλ. Θα πρέπει να επαναφερθεί ο δασμός του κοινού δασμολογίου.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

(6) Η ποσόστωση των εν λόγω προϊόντων αναφέρεται στην περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002. Έκτοτε, η αναστολή του προτιμησιακού δασμού και η επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται το αργότερο έως το τέλος της περιόδου αυτής.

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

(7) Στο διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των συνεδριάσεων της επιτροπής διαχείρισης ζώντων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας, η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα μέτρα αυτά,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (Standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (Spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθέων.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου⁽³⁾ καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα που κατ'άγονται από την Κύπρο, την Αίγυπτο, το Ισραήλ, τη Μάλτα, το Μαρόκο, τη Δυτική Όχθη και τη Λωρίδα της Γάζας, την Τυνησία και την Τουρκία, καθώς και τις λεπτομέρειες παράτασης ή προσαρμογής των εν λόγω δασμολογικών ποσοστώσεων.

Άρθρο 1

Για τις εισαγωγές τριαντάφυλλων με μικρό άνθος (κωδικός ΣΟ ex 0603 10 10), καταγωγής Ισραήλ, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 αναστέλλεται και επαναφέρεται ο δασμός του κοινού δασμολογίου.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 567/2002 της Επιτροπής⁽⁴⁾ καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής και εισαγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Απριλίου 2002.

⁽¹⁾ ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 199 της 2.8.1994, σ. 1.

⁽⁴⁾ Βλέπε σελίδα 20 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Απριλίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΟΔΗΓΙΑ 2002/31/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Μαρτίου 2002

για εφαρμογή της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας των οικιακών κλιματιστικών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1992, για την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας και λοιπών πόρων των οικιακών συσκευών με την επισήμανση και την παροχή ομοιόμορφων πληροφοριών σχετικά με τα προϊόντα ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 9 και 12,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την οδηγία 92/75/ΕΟΚ απαιτείται από την Επιτροπή να εκδίδει εκτελεστικές οδηγίες για τις διάφορες οικιακές συσκευές, στις οποίες περιλαμβάνονται τα κλιματιστικά.
- (2) Η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας από τα κλιματιστικά αντιπροσωπεύει σημαντικό ποσοστό της συνολικής οικιακής ζήτησης ενέργειας στην Κοινότητα. Είναι σημαντικά τα περιθώρια μείωσης της ενεργειακής κατανάλωσης των συσκευών αυτών.
- (3) Τα εναρμονισμένα πρότυπα είναι τεχνικές προδιαγραφές που εκδίδουν οι ευρωπαϊκοί οργανισμοί τυποποίησης, οι οποίοι αναφέρονται στο παράρτημα I της οδηγίας 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998 για την καθιέρωση διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48/ΕΚ ⁽³⁾ και σύμφωνα με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές για τη συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των οργανισμών αυτών που υπογράφηκαν στις 13 Νοεμβρίου 1984, όπως αυτές τροποποιήθηκαν.
- (4) Τα κράτη μέλη πρέπει να δίδουν πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές θορύβου, όταν απαιτείται, σύμφωνα με την οδηγία 86/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 1986, όσον αφορά τον αερόφερτο θόρυβο τον οποίο εκπέμπουν οι οικιακές συσκευές ⁽⁴⁾.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που ιδρύθηκε σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα συνδεδεμένα με το ηλεκτρικό δίκτυο οικιακά κλιματιστικά όπως ορίζεται στα ευρωπαϊκά πρότυπα

EN 255-1, EN 814-1 και στα εναρμονισμένα πρότυπα που αναφέρονται στο άρθρο 2.

Δεν εφαρμόζεται στις ακόλουθες συσκευές:

- συσκευές που είναι επίσης δυνατόν να καταναλώνουν ενέργεια από άλλες πηγές,
- συσκευές αέρα-νερού και νερού-νερού,
- μονάδες με ισχύ εξόδου (ψυκτική ισχύ) μεγαλύτερη από 12 kW.

Άρθρο 2

1. Οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει της παρούσας οδηγίας προκύπτουν από μετρήσεις που διενεργούνται σύμφωνα με εναρμονισμένα πρότυπα, τα οποία έχουν εκδοθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) κατόπιν εντολής της Επιτροπής σύμφωνα με την οδηγία 98/34/ΕΚ και των οποίων οι αριθμοί αναφοράς έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και για τα οποία τα κράτη έχουν δημοσιεύσει τους αριθμούς αναφοράς των εθνικών προτύπων για τη μεταφορά των εν λόγω εναρμονισμένων προτύπων στο εσωτερικό τους δικαίωμα.

Οι διατάξεις που προβλέπονται στα παραρτήματα I, II και III της παρούσας οδηγίας με βάση τις οποίες απαιτείται η παροχή των πληροφοριών σχετικά με τον θόρυβο ισχύουν μόνο όταν οι πληροφορίες αυτές απαιτούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 86/594/ΕΟΚ. Οι μετρήσεις γι' αυτές τις πληροφορίες διενεργούνται σύμφωνα με την οδηγία αυτή.

2. Οι όροι που χρησιμοποιούνται στην παρούσα οδηγία έχουν την ίδια έννοια με αυτή των όρων της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ.

Άρθρο 3

1. Ο τεχνικός φάκελος που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ περιλαμβάνει:

- α) όνομα/επωνυμία και διεύθυνση του προμηθευτή·
- β) γενική περιγραφή του μοντέλου, επαρκή για να αναγνωρίζεται ως μονοσήμαντο και εύκολα·
- γ) πληροφορίες, συνοδευόμενες από σχέδια κατά περίπτωση, σχετικά με τα κύρια κατασκευαστικά χαρακτηριστικά του μοντέλου, εκείνα ιδίως που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την κατανάλωση ενέργειας·
- δ) εκθέσεις των σχετικών δοκιμών μέτρησης που διενεργήθηκαν σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών των εναρμονισμένων προτύπων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της παρούσας οδηγίας·

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 13.10.1992, σ. 16.

⁽²⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 344 της 6.12.1986, σ. 24.

ε) ενδεχομένως, οδηγίες χρήσης.

Όταν οι πληροφορίες για συγκεκριμένο συνδυαστικό μοντέλο έχουν προκύψει από υπολογισμό με βάση τη μελέτη ή/και παρεκβολή από άλλους συνδυασμούς, στην τεκμηρίωση πρέπει να περιλαμβάνονται οι λεπτομέρειες αυτών των υπολογισμών ή/και παρεκβολών καθώς και δοκιμές που εκτελέστηκαν για την επαλήθευση της ακρίβειας των υπολογισμών (Λεπτομέρειες του μαθηματικού μοντέλου για τον υπολογισμό της απόδοσης των διαιρούμενων συστημάτων, καθώς και των μετρήσεων που εκτελέστηκαν για την επαλήθευση του μαθηματικού μοντέλου).

2. Η ετικέτα που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ καθορίζεται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας.

Η ετικέτα πρέπει να τοποθετείται εξωτερικώς, στην εμπρόσθια ή την πάνω πλευρά της συσκευής, έτσι ώστε να είναι εύκολα ορατή και όχι επικαλυμμένη.

3. Το περιεχόμενο και η μορφή του δελτίου που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας.

4. Όταν οι συσκευές προσφέρονται προς πώληση, μίσθωση ή χρηματοδοτική μίσθωση μέσω εντύπων ή γραπτών ανακοινώσεων ή με άλλα μέσα ώστε να εξυπακούεται ότι ο δυνητικός καταναλωτής δεν θα έχει τη δυνατότητα να δει εκτεθειμένη τη συσκευή, όπως π.χ. γραπτή προσφορά, κατάλογο ταχυδρομικής παραγγελίας, διαφημίσεις στο Internet ή σε άλλα ηλεκτρονικά μέσα, πρέπει να κοινοποιούνται όλες οι πληροφορίες που καθορίζονται στο παράρτημα III της παρούσας οδηγίας.

5. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης της συσκευής που καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα IV.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη επιτρέπουν μεταβατικώς, μέχρι την 30ή Ιουνίου 2003, τη διάθεση στην αγορά, την εμπορία ή/και την έκθεση προϊόντων, καθώς και τη διανομή των αναφερομένων στο άρθρο 3

παράγραφος 4 ανακοινώσεων, που δεν ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιανουαρίου 2003. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι εν λόγω διατάξεις εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

2. Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στο πεδίο που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 2002.

Για την Επιτροπή

Loyola DE PALACIO

Αντιπρόεδρος

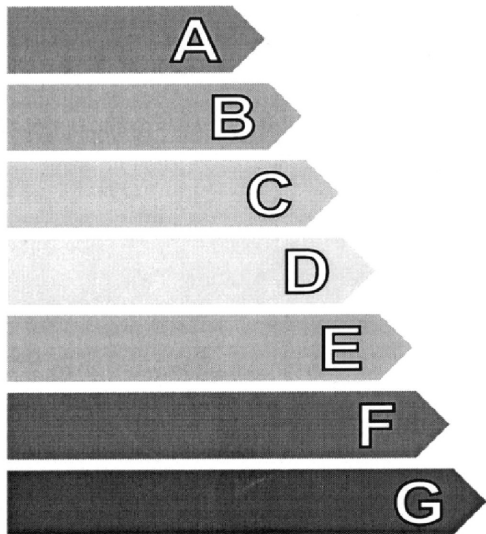
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Η ΕΤΙΚΕΤΑ

Σχέδιο της ετικέτας

1. Η ετικέτα πρέπει να είναι στην ανάλογη γλώσσα που επιλέγεται από τις ακόλουθες εικονογραφήσεις:

Ετικέτα για συσκευές μόνον ψύξης — Ετικέτα 1

Ενέργεια Προμηθευτής Εξωτερική μονάδα Εσωτερική μονάδα		Κλιματιστικό Logo ABC 123 ABC 123
Πιο αποδοτικό  Λιγότερο αποδοτικό		 
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας kWh για λειτουργία ψύξης (Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τις κλιματικές συνθήκες) Ισχύς ψύξης kW Βαθμός ενεργειακής απόδοσης υπό πλήρες φορτίο <i>Όσο υψηλότερο τόσο καλύτερο</i>		X.Y X.Y X.Y
Τύπος Μόνον ψύξη — Ψύξη/θέρμανση —	— —	←
Αερόψυκτο — Υδρόψυκτο —	— —	←
Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW] Περισσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλλάδιο Πρότυπο EN 814 Κλιματιστικό Οδηγία 2002/31/EK για την επισήμανση της ενεργειακής απόδοσης		

Ετικέτα για συσκευές ψύξης/θέρμανσης — Ετικέτα 2

Ενέργεια Προμηθευτής Εξωτερική μονάδα Εσωτερική μονάδα		Κλιματιστικό Logo ABC 123 ABC 123
Πιο αποδοτικό Λιγότερο αποδοτικό		
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας kWh για λειτουργία ψύξης (Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τις κλιματικές συνθήκες) Ισχύς ψύξης kW Βαθμός ενεργειακής απόδοσης υπό πλήρες φορτίο <i>Όσο υψηλότερο τόσο καλύτερο</i>		X.Y X.Y X.Y
Τύπος Μόνο ψύξη — Ψύξη/θέρμανση — Αερόψυκτο — Υδρόψυκτο —		
Ισχύς θέρμανσης kW Ενεργειακή απόδοση της λειτουργίας θέρμανσης A: υψηλή B: χαμηλή		X.Y A B C D E F G
Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW] Περισσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλλάδιο Πρότυπο EN 814 Κλιματιστικό Οδηγία 2002/31/EK για την επισήμανση της ενεργειακής απόδοσης		

2. Οι σημειώσεις που ακολουθούν προσδιορίζουν τις πληροφορίες που πρέπει να συμπεριλαμβάνονται:

Σημειώσεις

- I. Όνομα/επωνυμία του προμηθευτή ή εμπορικό σήμα.
- II. Αναγνωριστικό μοντέλου του προμηθευτή.
Για συσκευές διαιρούμενες και πολυδιαιρούμενες, το αναγνωριστικό μοντέλου της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας του συνδυασμού για το οποίο ισχύουν τα κατωτέρω αναφερόμενα δεδομένα.
- III. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης του μοντέλου, ή συνδυασμού, που καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα IV. Το ενδεικτικό βέλος πρέπει να τοποθετείται στο ίδιο επίπεδο με το αντίστοιχο γράμμα ενεργειακής τάξης.
Το ύψος του βέλους που περιέχει το ενδεικτικό γράμμα πρέπει να μην είναι μικρότερο — και όχι μεγαλύτερο του διπλάσιου — του ύψους των βελών των διαφόρων τάξεων.
- IV. Με την επιφύλαξη οποιωνδήποτε απαιτήσεων υπό το πρόγραμμα απονομής κοινοτικού οικολογικού σήματος, εάν για το μοντέλο έχει χορηγηθεί «οικολογικό σήμα Ευρωπαϊκής Ένωσης» σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, περί αναθεωρημένου κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος⁽¹⁾, επιτρέπεται να προστεθεί εδώ αντίγραφο του οικολογικού σήματος.
- V. Ενδεικτική ετήσια κατανάλωση ενέργειας που υπολογίζεται με βάση την ισχύ εισόδου, όπως καθορίζεται στα αναφερόμενα στο άρθρο 2 εναρμονισμένα πρότυπα, πολλαπλασιασμένη με τον ετήσιο μέσο όρο 500 ωρών λειτουργίας ψύξης υπό πλήρες φορτίο, όπως καθορίζεται σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων («μέτρες» συνθήκες T1).
- VI. Η ψυκτική ισχύς ορίζεται ως ψυκτική ικανότητα της συσκευής σε kW κατά τη λειτουργία ψύξης υπό πλήρες φορτίο, καθοριζόμενη σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων («μέτρες» συνθήκες T1).
- VII. Βαθμός ενεργειακής απόδοσης (EER) της συσκευής κατά τη λειτουργία ψύξης υπό πλήρες φορτίο, όπως καθορίζεται σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων («μέτρες» συνθήκες T1).
- VIII. Τύπος συσκευής: μόνον ψυκτικό, ψυκτικό/θερμαντικό. Το ενδεικτικό βέλος πρέπει να τοποθετείται στο ίδιο επίπεδο με τον αντίστοιχο τύπο.
- IX. Μέθοδος ψύξης: αερόψυκτο, υδρόψυκτο.
Το ενδεικτικό βέλος πρέπει να τοποθετείται στο ίδιο επίπεδο με τον αντίστοιχο τύπο.
- X. Μόνον για συσκευές με δυνατότητα θέρμανσης (ετικέτα 2), η θερμαντική ισχύς ορίζεται ως θερμαντική ικανότητα της συσκευής σε kW κατά τη λειτουργία θέρμανσης υπό πλήρες φορτίο, καθοριζόμενη σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων (συνθήκες T1 + 7C).
- XI. Μόνον για συσκευές με δυνατότητα θέρμανσης (ετικέτα 2), η τάξη ενεργειακής απόδοσης για τη λειτουργία θέρμανσης σύμφωνα με το παράρτημα IV, εκφραζόμενη σε κλίμακα από A (υψηλή) μέχρι G (χαμηλή) και καθοριζόμενη σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων (συνθήκες T1 + 7C). Εάν η δυνατότητα θέρμανσης παρέχεται με αντίσταση, ο συντελεστής ενεργειακής απόδοσης (COP) έχει την τιμή 1.
- XII. Κατά περίπτωση, θόρυβος στο κανονικό πρόγραμμα σύμφωνα με την οδηγία 86/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Σημείωση:

Οι ισοδύναμοι με τους παραπάνω περιγραφόμενους όροι στις άλλες γλώσσες δίδονται στο παράρτημα V.

Εκτύπωση

3. Κατωτέρω καθορίζονται ορισμένα θέματα που αφορούν την ετικέτα:

Χρησιμοποιούμενα χρώματα:

CMYK — κυανό, πορφυρό, κίτρινο, μαύρο.

Ex. 07X0: 0 % κυανό, 70 % πορφυρό, 100 % κίτρινο, 0 % μαύρο.

Βέλη

A X0X0

B 70X0

C 30X0

D 00X0

E 03X0

F 07X0

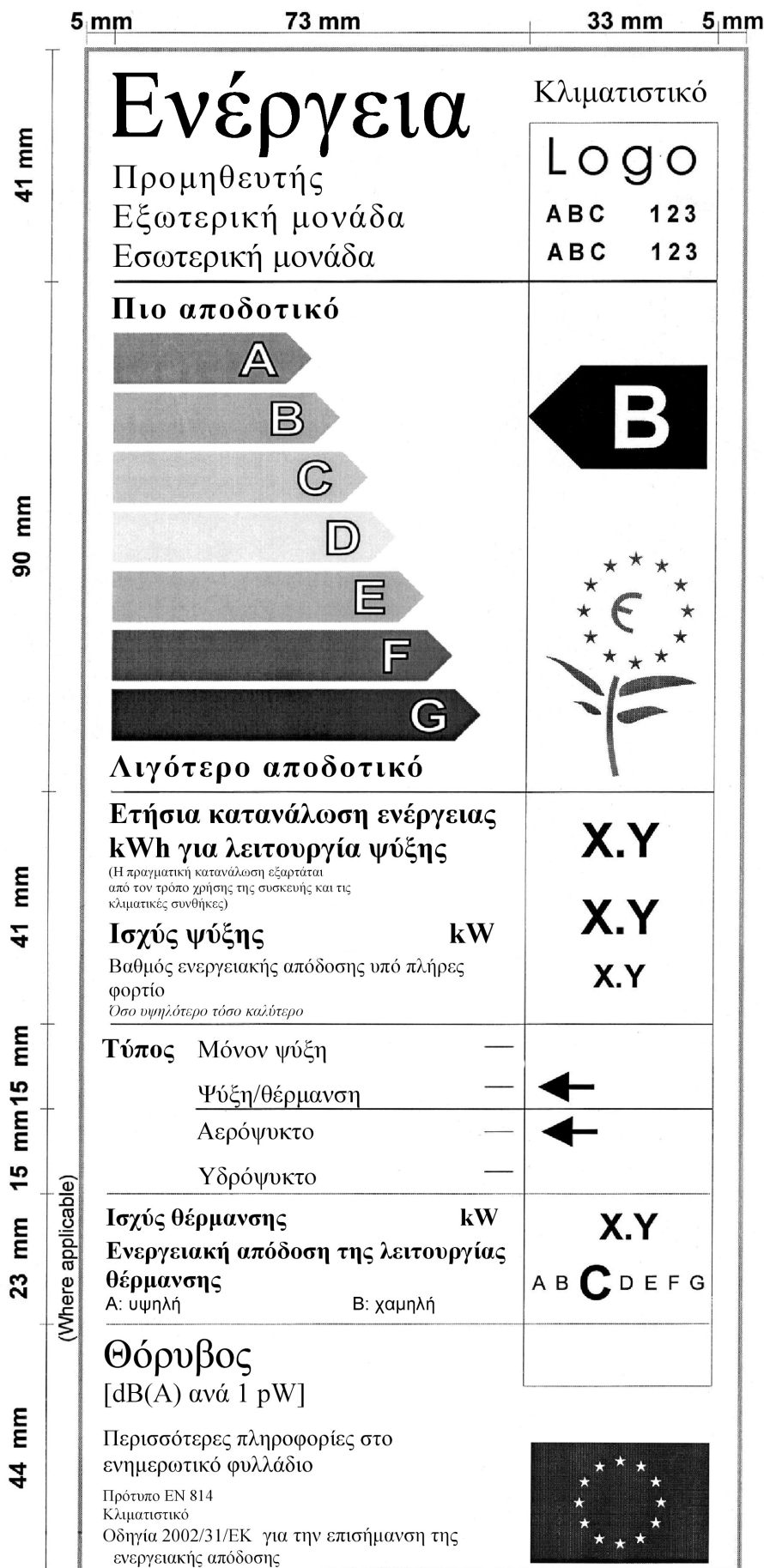
G 0XX0

Χρώμα της γραμμής πλαισίου: X070.

Το χρώμα του φόντου για το βέλος ένδειξης της τάξης ενεργειακής απόδοσης είναι μαύρο.

Όλο το κείμενο με μαύρα γράμματα. Το φόντο είναι λευκό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 237 της 21.9.2000, σ. 1.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ

Το δελτίο πρέπει να περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες. Οι πληροφορίες επιτρέπεται να δίδονται υπό μορφή πίνακα ο οποίος να καλύπτει διάφορα μοντέλα που διατίθενται από τον ίδιο προμηθευτή, οπότε και δίδονται με τη σειρά που περιγράφεται κατωτέρω ή παρατίθενται πλησίον της περιγραφής της συσκευής:

1. Εμπορικό σήμα του προμηθευτή.
2. Αναγνωριστικό μοντέλου του προμηθευτή.
Για συσκευές διαιρούμενες και πολυδιαιρούμενες, το αναγνωριστικό μοντέλου της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας του συνδυασμού για το οποίο ισχύουν τα κατωτέρω αναφερόμενα δεδομένα.
3. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης του μοντέλου που καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα IV. Εκφράζεται ως «τάξη ενεργειακής απόδοσης σε κλίμακα από A (Υψηλή ενεργειακή απόδοση) μέχρι G (Χαμηλή ενεργειακή απόδοση)». Όταν η πληροφορία αυτή παρέχεται υπό μορφή πίνακα επιτρέπεται να εκφράζεται αλλιώς, υπό την προϋπόθεση ότι είναι σαφές πως η κλίμακα κυμαίνεται από A (Υψηλή ενεργειακή απόδοση) μέχρι G (Χαμηλή ενεργειακή απόδοση).
4. Όταν οι πληροφορίες παρέχονται υπό μορφή πίνακα και όταν σε ορισμένες από τις συσκευές του πίνακα έχει απονεμηθεί «οικολογικό σήμα Ευρωπαϊκής Ένωσης» σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000, επιτρέπεται να περιλαμβάνεται εδώ η πληροφορία αυτή. Στην περίπτωση αυτή, στην επικεφαλίδα της σχετικής γραμμής αναφέρεται «οικολογικό σήμα Ευρωπαϊκής Ένωσης» και η σχετική εγγραφή αποτελείται από αντίγραφο του οικολογικού σήματος. Η διάταξη αυτή τελεί υπό την επιφύλαξη οποιωνδήποτε απαιτήσεων που προβλέπονται υπό το πρόγραμμα απονομής του κοινοτικού οικολογικού σήματος.
5. Ενδεικτική ετήσια κατανάλωση ενέργειας υπολογιζόμενη με βάση μέσο όρο χρήσης 500 ωρών ετησίως, η οποία καθορίζεται σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών που αναφέρονται στο άρθρο 2 («μέτρες» συνθήκες T1), όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείωση V.
6. Η ψυκτική ισχύς ορίζεται ως ψυκτική ικανότητα της συσκευής σε kW κατά τη λειτουργία ψύξης υπό πλήρες φορτίο, καθοριζόμενη σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων («μέτρες» συνθήκες T1), όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείωση VI.
7. Βαθμός ενεργειακής απόδοσης (EER) της συσκευής κατά τη λειτουργία ψύξης υπό πλήρες φορτίο, όπως καθορίζεται σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων («μέτρες» συνθήκες T1).
8. Τύπος συσκευής: μόνον ψυκτικό, ψυκτικό/θερμαντικό.
9. Μέθοδος ψύξης: αερόψυκτο, υδρόψυκτο.
10. Μόνον για συσκευές με δυνατότητα θέρμανσης (ετικέτα 2), η θερμαντική ισχύς ορίζεται ως θερμαντική ικανότητα της συσκευής σε kW κατά τη λειτουργία θέρμανσης υπό πλήρες φορτίο, καθοριζόμενη σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων (συνθήκες T1 + 7C), όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείωση X.
11. Μόνον για συσκευές με δυνατότητα θέρμανσης, η τάξη ενεργειακής απόδοσης για τη λειτουργία θέρμανσης σύμφωνα με το παράρτημα IV, εκφραζόμενη σε κλίμακα από A (υψηλή) μέχρι G (χαμηλή) και καθοριζόμενη σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων (συνθήκες T1 + 7C), όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείωση XI. Εάν η δυνατότητα θέρμανσης παρέχεται με αντίσταση, ο συντελεστής ενεργειακής απόδοσης (COP) έχει την τιμή 1.
12. Κατά περίπτωση, θόρυβος στο κανονικό πρόγραμμα σύμφωνα με την οδηγία 86/594/ΕΟΚ.
13. Οι προμηθευτές επιτρέπεται να συμπεριλαμβάνουν επιπλέον πληροφορίες υπό τα σημεία 5 μέχρι 8 με βάση άλλες συνθήκες δοκιμών που καθορίστηκαν σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων.

Εάν στο δελτίο περιλαμβάνεται έγχρωμο ή ασπρόμαυρο αντίγραφο της ετικέτας, πρέπει να προστίθενται μόνον οι επιπλέον πληροφορίες.

Σημείωση:

Οι ισοδύναμοι με τους παραπάνω περιγραφόμενους όροι στις άλλες γλώσσες δίδονται στο παράρτημα V.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΕΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΕΣ ΚΑΙ ΤΗΛΕΑΓΟΡΕΣ

Οι κατάλογοι ταχυδρομικών παραγγελιών, κοινοποιήσεις, γραπτές προσφορές, διαφημίσεις στο Internet ή σε άλλα ηλεκτρονικά μέσα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4, καθώς και προσφορές για εντοιχιζόμενους φούρνους σε έπιπλα κουζίνας πρέπει να περιέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες με την καθοριζόμενη κατωτέρω σειρά:

[Όπως στο παράρτημα II]

Σημείωση:

Οι ισοδύναμοι με τους παραπάνω περιγραφόμενους όροι στις άλλες γλώσσες δίδονται στο παράρτημα V.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ

1. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης συσκευής καθορίζεται σύμφωνα με τους ακόλουθους πίνακες, όπου ο βαθμός ενεργειακής απόδοσης (EER) καθορίζεται σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων υπό «μέτριες» συνθήκες T1:

Πίνακας 1 — Αερόψυκτα κλιματιστικά

Πίνακας 1.1.

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Διαιρούμενες και πολυδιαιρούμενες συσκευές
A	$3,20 < \text{EER}$
B	$3,20 \geq \text{EER} > 3,00$
C	$3,00 \geq \text{EER} > 2,80$
D	$2,80 \geq \text{EER} > 2,60$
E	$2,60 \geq \text{EER} > 2,40$
F	$2,40 \geq \text{EER} > 2,20$
G	$2,20 \geq \text{EER}$

Πίνακας 1.2.

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Συσκευές μονομπλόκ ⁽¹⁾
A	$3,00 < \text{EER}$
B	$3,00 \geq \text{EER} > 2,80$
C	$2,80 \geq \text{EER} > 2,60$
D	$2,60 \geq \text{EER} > 2,40$
E	$2,40 \geq \text{EER} > 2,20$
F	$2,20 \geq \text{EER} > 2,00$
G	$2,00 \geq \text{EER}$

⁽¹⁾ Κλιματιστικές μονάδες μονομπλόκ «δύο αγωγών» (εμπορικός γνωστός ως «κλιματιστικά μονομπλόκ») που ορίζονται ως «κλιματιστικά τοποθετημένα εξ ολοκλήρου στον κλιματιζόμενο χώρο, συνδεδεμένα με τον εξωτερικό χώρο με δύο αγωγούς, έναν για την εισαγωγή και έναν για την απαγωγή αέρα προς/από το συμπυκνωτή» ταξινομούνται σύμφωνα με τον πίνακα 1.2 με διορθωτικό συντελεστή - 0,4.

Πίνακας 1.3.

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Συσκευές μονού αγωγού
A	$2,60 < EER$
B	$2,60 \geq EER > 2,40$
C	$2,40 \geq EER > 2,20$
D	$2,20 \geq EER > 2,00$
E	$2,00 \geq EER > 1,80$
F	$1,80 \geq EER > 1,60$
G	$1,60 \geq EER$

Πίνακας 2 — Υδρόψυκτα κλιματιστικά

Πίνακας 2.1.

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Διαιρούμενες και πολυδιαιρούμενες συσκευές
A	$3,60 < EER$
B	$3,60 \geq EER > 3,30$
C	$3,30 \geq EER > 3,10$
D	$3,10 \geq EER > 2,80$
E	$2,80 \geq EER > 2,50$
F	$2,50 \geq EER > 2,20$
G	$2,20 \geq EER$

Πίνακας 2.2.

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Συσκευές μονομπλόκ
A	$4,40 < EER$
B	$4,40 \geq EER > 4,10$
C	$4,10 \geq EER > 3,80$
D	$3,80 \geq EER > 3,50$
E	$3,50 \geq EER > 3,20$
F	$3,20 \geq EER > 2,90$
G	$2,90 \geq EER$

2. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης της λειτουργίας θέρμανσης καθορίζεται σύμφωνα με τους ακόλουθους πίνακες: όπου ο συντελεστής ενεργειακής απόδοσης (COP) καθορίζεται σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων σε συνθήκες T1 + 7C.

Πίνακας 3 — Αερόψυκτα κλιματιστικά — λειτουργία θέρμανσης

Πίνακας 3.1.

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Διαιρούμενες και πολυδιαιρούμενες συσκευές
A	$3,60 < \text{COP}$
B	$3,60 \geq \text{COP} > 3,40$
C	$3,40 \geq \text{COP} > 3,20$
D	$3,20 \geq \text{COP} > 2,80$
E	$2,80 \geq \text{COP} > 2,60$
F	$2,60 \geq \text{COP} > 2,40$
G	$2,40 \geq \text{COP}$

Πίνακας 3.2.

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Συσκευές μονομπλόκ ⁽¹⁾
A	$3,40 < \text{COP}$
B	$3,40 \geq \text{COP} > 3,20$
C	$3,20 \geq \text{COP} > 3,00$
D	$3,00 \geq \text{COP} > 2,60$
E	$2,60 \geq \text{COP} > 2,40$
F	$2,40 \geq \text{COP} > 2,20$
G	$2,20 \geq \text{COP}$

⁽¹⁾ Κλιματιστικές μονάδες μονομπλόκ «δύο αγωγών» (εμπορικά γνωστές ως «κλιματιστικά μονομπλόκ») που ορίζονται ως «κλιματιστικά τοποθετημένα εξ ολοκλήρου στον κλιματιζόμενο χώρο, συνδεδεμένα με τον εξωτερικό χώρο με δύο αγωγούς, έναν για την εισαγωγή και έναν για την απαγωγή αέρα προς/από το συμπυκνωτή» ταξινομούνται σύμφωνα με τον πίνακα 1.2 με διορθωτικό συντελεστή - 0,4.

Πίνακας 3.3.

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Συσκευές μονού αγωγού
A	$3,00 < \text{COP}$
B	$3,00 \geq \text{COP} > 2,80$
C	$2,80 \geq \text{COP} > 2,60$
D	$2,60 \geq \text{COP} > 2,40$
E	$2,40 \geq \text{COP} > 2,10$
F	$2,10 \geq \text{COP} > 1,80$
G	$1,80 \geq \text{COP}$

Πίνακας 4 — Υδρόψυκτα κλιματιστικά — λειτουργία θέρμανσης

Πίνακας 4.1.

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Διαιρούμενες και πολυδιαιρούμενες συσκευές
A	$4,00 < \text{COP}$
B	$4,00 \geq \text{COP} > 3,70$
C	$3,70 \geq \text{COP} > 3,40$
D	$3,40 \geq \text{COP} > 3,10$
E	$3,10 \geq \text{COP} > 2,80$
F	$2,80 \geq \text{COP} > 2,50$
G	$2,50 \geq \text{COP}$

Πίνακας 4.2.

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Συσκευές μονομπλόκ
A	$4,70 < \text{COP}$
B	$4,70 \geq \text{COP} > 4,40$
C	$4,40 \geq \text{COP} > 4,10$
D	$4,10 \geq \text{COP} > 3,80$
E	$3,80 \geq \text{COP} > 3,50$
F	$3,50 \geq \text{COP} > 3,20$
G	$3,20 \geq \text{COP}$

ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΚΑΙ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ

Οι ισοδύναμοι στα ελληνικά όροι στις άλλες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας είναι οι ακόλουθοι:

Σημείωση Ετικέτα Παράρτημα I	Δελτίο και ταχυδρομική παραγγελία Παραρτήματα II και III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
⊗		Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
I	1	Fabricante	Mærke	Hersteller	Προμηθευτής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavaran- toimittaja	Leverantör
II	2	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
II	2	Unidad exterior	Udendørs- enhed	Außengerät	Εξωτερική μονάδα	Outside unit	Unité extérieure	Unità esterna	Buitenapparaat	Unidade exterior	Ulkoyksikkö	Utomhusenhet
II	2	Unidad interior	Indendørs- enhed	Innengerät	Εσωτερική μονάδα	Inside unit	Unité intérieure	Unità interna	Binnen- apparaat	Unidade interior	Sisäyksikkö	Inomhusenhet
⊗		Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Ver- brauch	Πιο αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg
⊗		Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Ver- brauch	Λιγότερο απο- δοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög
	3	Clase de eficiencia energética . . . en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug . . . på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse . . . auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης . . . σε μια κλίμακα από το A (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό)	Energy efficiency class. . . on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique . . . sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica . . . su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse . . . op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Clase de eficiência energética . . . numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieeffektivitetsklass på en skala från A (låg) till G (hög)
V	5	Consumo de energía anual kWh en modo refrigeración	Energiforbrug/år kWh ved køling	Jährlicher Energieverbrauch kWh im Kühlbetrieb	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας kWh για λειτουργία ψύξης	Annual energy consumption kWh in cooling mode	Consommation annuelle d'énergie kWh en mode refroidissement	Consumo annuo di energia kWh in modalità raffreddamento	Jaarlijks energieverbruik kWh in koelstand	Consumo anual de energia kWh no modo de arrefecimento	Vuotuinen energiankulutus kWh jäähdytustoiminnolla	Årlig energiförbrukning i kyläge kWh

Σημείωση Ετικέτα Παράρτημα I	Δελτίο και ταχυδρομική παραγγελία Παράρτηματα II και III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
V	5	El consumo efectivo dependerá del clima y del uso del aparato	Det faktiske energiforbrug vil bero på brugen af anlægget og vejrforhold	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Verwendung des Geräts sowie von den Klimabedingungen ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τις κλιματικές συνθήκες	Actual consumption will depend on how the appliance is used and climate	La consommation réelle dépend de la manière dont l'appareil est utilisé et du climat	Il consumo effettivo dipende dal clima e dalle modalità d'uso dell'apparecchio	Feitelijk verbruik afhangt van de wijze van gebruik van het apparaat en het klimaat	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho e do clima	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista ja ilmastosta	Den faktiska förbrukningen beror på hur maskinen används och på klimatet
VI	6	Potencia de refrigeración	Køleeffekt	Kühlleistung	Ισχύς ψύξης	Cooling output	Puissance frigorifique	Potenza refrigerante	Koelvermogen	Potência de arrefecimento	Jäähdytysteho	Kyleffekt
VII	7	Índice de eficiencia energética con carga completa	Energieeffektivitetskvotient ved fuld belastning	Energieeffizienzgröße bei Volllast	Βαθμός ενεργειακής απόδοσης υπό πλήρες φορτίο	Energy efficiency ratio (EER) at full load	Niveau de rendement énergétique à pleine charge	Indice di efficienza elettrica a pieno regime	Energie-efficiëntieverhouding volle belasting	Índice de eficiência energética (EER) a plena carga	Energiatohokkuuskerroin täydellä kuorimituksella	Energieeffektivitetskvot på högsta kylläge
VII	7	Cuanto mayor, mejor	Høj værdi betyder bedre effektivitet	Je höher, desto besser	Όσο υψηλότερο τόσο καλύτερο	The higher the better	Doit être le plus élevé possible	La più elevata possibile	Hoe hoger hoe beter	Deve ser o mais elevado possível	Mitä korkeampi, sen parempi	Ju högre desto bättre
VIII	8	Tipo	Type	Typ	Τύπος	Size	Type	Tipo	Type	Tipo	Tyyppi	Typ
VIII	8	Sólo refrigeración	Køling	Nur Kühlfunktion	Μόνο ψύξη	Cooling only	Refroidissement seulement	Solo raffreddamento	Alleen koeling	Só arrefecimento	Pelkkä jäähdytys	Endast kylning
VIII	8	Refrigeración/calefacción	Køling/opvarmning	Kühlfunktion/Heizfunktion	Ψύξη/θέρμανση	Cooling/heating	Refroidissement/chauffage	Raffreddamento/riscaldamento	Koeling/verwarming	Arrefecimento/aquecimento	Jäähdytys/lämmitys	Kylning och uppvärmning
IX	9	Refrigerado por aire	Luftkølet	Luftkühlung	Αερόψυκτο	Air cooled	Refroidissement par air	Raffreddamento ad aria	Luchtgekoeld	Arrefecimento a ar	Ilmajäähdytteinen	Luftkyld
IX	9	Refrigerado por agua	Vandkølet	Wasserkühlung	Υδρόψυκτο	Water cooled	Refroidissement par eau	Raffreddamento ad acqua	Watergekoeld	Arrefecimento a água	Vesijäähdytteinen	Vattenkyld
X	10	Potencia térmica	Opvarmnings-effekt	Heizleistung	Ισχύς θέρμανσης	Heat output	Puissance de chauffage	Potenza di riscaldamento	Verwarmingsvermogen	Potência calorífica	Lämmitysteho	Värmeffekt

Σημείωση Ετικέτα Παράρτημα I	Δελτίο και ταχυδρομική παραγγελία Παράρτηματα II και III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
XI	11	Clase de eficiencia energética en modo calefacción: A (más eficiente) G (menos eficiente)	Relativt energi- forbrug til opvarmning: A (lavt forbrug) G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse der Heizfunktion: A (niedriger Verbrauch) G (hoher Verbrauch)	Ενεργειακή απόδοση της λειτουργίας θέρμανσης Α: υψηλή Β: χαμηλή	Heating performance: A (more efficient) G (less efficient)	Performance énergétique en mode de chauffage: A (économe) G (peu économe)	Efficienza energetica in modalità riscaldamento: A (bassi consumi) G (alti consumi)	Energie-efficiëntie-klasse in de verwarmings-stand: A (efficiënt) G (inefficiënt)	Eficiência energética no modo de aquecimento: A (mais eficiente) G (menos eficiente)	Energiatohokkuusluokka asteikolla: A (vähän kuluttava) G (paljon kuluttava)	Energieeffektivitetsklass för uppvärmningsläget: A (låg) G (hög)
XII	12	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffekt-niveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau dB(A) re 1 pW	Nivel de ruído dB(A) re 1 pW	Ääni (dB(A) re 1 pW)	Buller dB(A)
⊗		Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produkter indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Περισσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλλάδιο	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
⊗		Norma EN 814	Standard: EN 814	Norm EN 814	Πρότυπο EN 814	Norm EN 814	Norme EN 814	Norma EN 814	Norm EN 814	Norma EN 814	Standardi EN 814	Standard EN 814
⊗		Acondicionador de aire	Køleanlæg	Raumklimagerät	Κλιματιστικό	Air-conditioner	Climatiseur	Condizionatore d'aria	Airconditioner	Aparelho de ar condicionado	Ilmastointilaite	Luftkonditioneringsapparat
⊗		Directiva 2002/31/CE sobre etiquetado energético	Direktiv 2002/31/EF om energi-mærkning	Richtlinie Energieetikettierung 2002/31/EG	Οδηγία 2002/31/EK για την επισήμανση της ενεργειακής απόδοσης	Energy label Directive 2002/31/EC	Directive relative à l'étiquetage énergétique 2002/31/CE	Direttiva 2002/31/CE Etichettatura energetica	Richtlijn 2002/31/EG (Energie-etikettering)	Directiva 2002/31/CE relativa à etiquetagem energética	Energiamerkintädirektiivi 2002/31/EY	Direktiv 2002/31/EG om energimärkning
	11	Clase de eficiencia energética modo calefacción	Relativt energi- forbrug til opvarmning	Energieeffizienzklasse der Heizfunktion	Τάξη ενεργειακής απόδοσης λειτουργίας θέρμανσης	Heating mode energy efficiency class	Classe d'efficacité énergétique en mode chauffage	Classe di efficienza energetica in modalità riscaldamento	Verwarmings-stand energie-efficiëntie-klasse	Classe de eficiência energética no modo de aquecimento	Lämmitystoiminnon energiatohokkuusluokka	Energieeffektivitetsklass för uppvärmningsläget

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 2002

για την τροποποίηση της απόφασης 92/452/ΕΟΚ για την κατάρτιση των καταλόγων των ομάδων συλλογής εμβρύων οι οποίες έχουν εγκριθεί σε τρίτες χώρες για την εξαγωγή εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα, όσον αφορά τον Καναδά

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 1214]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/252/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/556/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 1989, για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και την εισαγωγή εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/113/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αρμόδιες κτηνιατρικές υπηρεσίες του Καναδά διεπίσταναν αίτημα για προσθήκες στον κατάλογο που έχει καταρτιστεί με την απόφαση 92/452/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/46/ΕΚ ⁽⁴⁾, των ομάδων που έχουν εγκριθεί επίσημα στο έδαφός τους για την εξαγωγή εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών στην Κοινότητα.
- (2) Οι αρμόδιες κτηνιατρικές υπηρεσίες του Καναδά έχουν παράσχει στην Επιτροπή εγγυήσεις όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις του άρθρου 8 της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ. Η σχετική ομάδα συλλογής έχει εγκριθεί επίσημα στον Καναδά για εξαγωγές προς την Κοινότητα.
- (3) Ως εκ τούτου, η απόφαση 92/452/ΕΟΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα της απόφασης 92/452/ΕΟΚ η ακόλουθη γραμμή προστίθεται όσον αφορά τις ομάδες του Καναδά:

«CA		E 1298		Clinique vétérinaire Témiscamingue 19, rue Principale Nord St-Bruno-de-Guigues Québec JOZ 2G0	Dr Alain Gironne»
-----	--	--------	--	--	-------------------

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1989, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 53 της 24.2.1994, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ L 250 της 29.8.1992, σ. 40.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 21 της 24.1.2002, σ. 21.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 2002.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Μαρτίου 2002

για τη διατύπωση ορισμών των κρουσμάτων για την αναφορά των μεταδοτικών νόσων στο κοινοτικό δίκτυο, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2119/98/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 1043]

(2002/253/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση αριθ. 2119/98/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1998, για τη δημιουργία δικτύου επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών στην Κοινότητα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα κράτη μέλη πρέπει να διαβιβάζουν πληροφορίες σχετικά με την επιδημιολογική εξέλιξη και εμφάνιση απειλών για τη δημόσια υγεία λόγω μεταδοτικών νόσων χρησιμοποιώντας το κοινοτικό δίκτυο κατά τρόπο που να επιτρέπει την πραγματοποίηση συγκρίσεων, προκειμένου να λαμβάνονται προληπτικά μέτρα και μέτρα ελέγχου σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο.
- (2) Για να είναι συγκρίσιμες οι πληροφορίες αυτές, προαπαιτείται η διατύπωση κοινών ορισμών των κρουσμάτων ακόμα και αν δεν έχουν δημιουργηθεί, μέχρι στιγμής, δίκτυα παρακολούθησης συγκεκριμένων νόσων. Μόλις τεθεί σε ισχύ η παρούσα απόφαση η αναφορά στο κοινοτικό δίκτυο θα γίνεται με τους εν λόγω ορισμούς των κρουσμάτων και θα συμμορφώνεται με τους κανονισμούς για την προστασία των προσωπικών δεδομένων.
- (3) Οι ορισμοί των κρουσμάτων που επιτρέπουν τη συγκρίσιμη αναφορά πρέπει να αποτελούνται από ένα κλιμακωτό σύστημα που θα παρέχει ευελιξία στους φορείς ή/και τις αρχές των κρατών μελών κατά την ανακοίνωση των πληροφοριών σχετικά με τις νόσους και με ειδικά θέματα υγείας. Οι εν λόγω ορισμοί των κρουσμάτων θα διευκολύνουν ιδίως την αναφορά των νόσων που απαριθμούνται στην απόφαση 2000/96/EK της Επιτροπής ⁽²⁾.
- (4) Οι ορισμοί των κρουσμάτων πρέπει να διατυπωθούν με τρόπο που να επιτρέπει σε όλα τα κράτη μέλη να συμμετέχουν στην αναφορά στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, χρησι-

μοποιώντας δεδομένα από τα συστήματα που ήδη διαθέτουν. Πρέπει να προβλέπουν διάφορα επίπεδα ευαισθησίας και ειδικότητας ανάλογα με τους διαφόρους στόχους της συλλογής πληροφοριών και πρέπει να μπορούν να τροποποιούνται εύκολα.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε βάσει της απόφασης αριθ. 2119/98/EK,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για το σκοπό της υποβολής στοιχείων για την επιδημιολογική παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταδοτικών νοσημάτων σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης αριθ. 2119/98/EK, και ιδίως το άρθρο 4, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τους ορισμούς των κρουσμάτων που καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η απόφαση θα προσαρμόζεται στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο με βάση τα πιο πρόσφατα επιστημονικά στοιχεία.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 2002.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 3.10.1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 28 της 3.2.2000, σ. 50.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΡΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΚΡΟΥΣΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΕΤΑΔΟΤΙΚΕΣ ΝΟΣΟΥΣ ΠΟΥ ΑΠΑΡΙΘΜΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ 2000/96/ΕΚ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΑΡΟΝΤΩΝ ΟΡΙΣΜΩΝ ΤΩΝ ΚΡΟΥΣΜΑΤΩΝ

- Εκτός εάν αναφέρεται ρητά, πρέπει να δηλώνονται μόνον τα κρούσματα που εμφανίζουν συμπτώματα, ωστόσο οι ασυμπτωματικές λοιμώξεις πρέπει να θεωρούνται ως κρούσματα, εάν η λοίμωξη έχει επιπτώσεις στη θεραπεία ή στη δημόσια υγεία.
 - «Κρούσματα που συνδέονται επιδημιολογικά» είναι κρούσματα που είτε έχουν εκτεθεί σε επιβεβαιωμένο κρούσμα είτε έχουν την ίδια έκθεση με επιβεβαιωμένο κρούσμα (π.χ. έφαγαν το ίδιο φαγητό, έμειναν στο ίδιο ξενοδοχείο, κ.λπ.).
 - Θα χρησιμοποιείται ένα κλιμακωτό σύστημα με τα ακόλουθα τρία επίπεδα:
 - επιβεβαιωμένο κρούσμα: έχει επαληθευθεί με εργαστηριακή ανάλυση,
 - πιθανό κρούσμα: σαφής κλινική εικόνα ή συνδέεται επιδημιολογικά με επιβεβαιωμένο κρούσμα,
 - δυνητικό κρούσμα: ενδεικτική κλινική εικόνα χωρίς να πρόκειται για επιβεβαιωμένο ή πιθανό κρούσμα.
- Η κατάταξη σε αυτά τα διαφορετικά επίπεδα μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με την επιδημιολογία της κάθε νόσου.
- Τα κλινικά συμπτώματα που αναφέρονται δίνονται απλώς ως ενδεικτικά παραδείγματα, χωρίς να αναπτύσσονται διεξοδικά.
 - Για τις περισσότερες νόσους αναφέρονται αρκετά «κριτήρια εργαστηριακής διάγνωσης». Εκτός αν αναφέρεται κάτι διαφορετικό, ένα από αυτά αρκεί για την επιβεβαίωση του κρούσματος.
 - Α.Α. στον κατάλογο των ορισμών των κρουσμάτων σημαίνει «άνευ αντικειμένου».

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποσκοπούν απλώς στην ομοιογενή αναφορά/συγκρισιμότητα των δεδομένων στο κοινοτικό δίκτυο. Η κλινική περιγραφή παρέχει μια γενική περιγραφή της νόσου και δεν αναφέρεται απαραίτητα σε όλα τα χαρακτηριστικά που απαιτούνται για την κλινική διάγνωση της νόσου.
2. Τα εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση που αναφέρονται εδώ μπορεί να πληρούνται με διαφορετικές μεθόδους δοκιμών. Ωστόσο όταν υποδεικνύονται συγκεκριμένες τεχνικές, η χρήση τους συνιστάται.

ΟΡΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΚΡΟΥΣΜΑΤΩΝ**ΣΥΝΔΡΟΜΟ ΕΠΙΚΤΗΤΗΣ ΑΝΟΣΟΛΟΓΙΚΗΣ ΑΝΕΠΑΡΚΕΙΑΣ (AIDS) ΚΑΙ ΛΟΙΜΩΞΗ ΑΠΟ ΤΟΝ HIV****1. AIDS****Κλινική περιγραφή**

Περιλαμβάνει όλα τα άτομα που έχουν μολυνθεί από τον ιό της ανθρώπινης ανοσολογικής ανεπάρκειας (HIV) και παρουσιάζουν κάποια από τις 28 κλινικές καταστάσεις που απαριθμούνται στον ευρωπαϊκό ορισμό των κρουσμάτων για την παρακολούθηση του AIDS.

Κριτήρια για τη διάγνωση

- I. Ενήλικοι και έφηβοι: ευρωπαϊκός ορισμός των κρουσμάτων του 1993 για την παρακολούθηση του AIDS (βλέπε το παράρτημα II).
- II. Παιδιά ηλικίας <13 ετών: αναθεώρηση του 1995 του ευρωπαϊκού ορισμού των κρουσμάτων για την παρακολούθηση του AIDS στα παιδιά (βλέπε το παράρτημα III).

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	A.A.
Επιβεβαιωμένο:	Κρούσμα που πληροί τον ευρωπαϊκό ορισμό του κρούσματος του AIDS.

2. Λοίμωξη από τον ιό HIV**Κλινική περιγραφή**

Η διάγνωση βασίζεται σε εργαστηριακά κριτήρια λοίμωξης από τον HIV ή σε διάγνωση του AIDS.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση**I. Ενήλικοι, έφηβοι και παιδιά ηλικίας ≥ 18 μηνών**

- Θετικό αποτέλεσμα σε δοκιμασία προληπτικού ελέγχου αντισωμάτων HIV που έχει επιβεβαιωθεί με διαφορετική δοκιμασία αντισωμάτων HIV.
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος του HIV (RNA ή DNA).
- Ανίχνευση του HIV με τη δοκιμασία του αντιγόνου p24 του HIV, συμπεριλαμβανομένης δοκιμασίας εξουδετέρωσης.
- Απομόνωση του HIV (ικκή καλλιέργεια).

II. Παιδιά <18 μηνών

- Θετικά αποτελέσματα σε δύο ξεχωριστούς προσδιορισμούς (εξαιρουμένου του αίματος ομφάλιου λώρου) σε μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες δοκιμασίες ανίχνευσης του HIV:
 - ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος του HIV (RNA ή DNA),
 - δοκιμασία του αντιγόνου p24 του HIV, συμπεριλαμβανομένης δοκιμασίας εξουδετέρωσης, σε παιδιά ηλικίας ≥ 1 μηνός,
 - απομόνωση του HIV (ικκή καλλιέργεια).

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: A.A.

Πιθανό: A.A.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά ή πληροί τον ευρωπαϊκό ορισμό του κρούσματος του AIDS.

ΝΟΣΟΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ**Κλινική περιγραφή****Άνθρακας από εισπνοή**

Μετά από την εισπνοή *Bacillus anthracis* και σύντομη πρόδρομη οξεία εμπύρετη αναπνευστική ανεπάρκεια, η νόσος εκδηλώνεται με ελαττωμένη τάση οξυγόνου στους ιστούς, δύσπνοια και ακτινολογικές ενδείξεις μεσοπνευμόνιας διεύρυνσης.

Δερματικός άνθρακας

Δερματική βλάβη που ξεκινά ως βλατίδα, διανύει ένα φυσαλιδώδες στάδιο και εξελίσσεται σε πεπιεσμένη μαύρη εσχάρα με περιβάλλον οίδημα. Η βλάβη συνήθως δεν είναι επώδυνη, αλλά μπορεί να υπάρχει γενική ενόχληση (πυρετός και κακουχία).

Γαστρεντερικός άνθρακας

Ύστερα από την κατανάλωση ωμής μολυσμένης τροφής, σύνδρομο ισχυρού κοιλιακού πόνου, διάρροιας, πυρετού και σηψαιμίας.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση και επιβεβαίωση του *B. anthracis* από δείγματα που συλλέγονται από σημείο που φυσιολογικά είναι άσηπτο (π.χ. αίμα ή εγκεφαλονωτιαίο υγρό) ή βλάβη άλλου προσβεβλημένου ιστού (δέρματος, πνεύμονα ή εντέρου).
- Συνδυασμός των παρακάτω:
 - παρουσία DNA του *B. anthracis* (π.χ. με αλυσιδωτή αντίδραση πολυμεράσης) από δείγματα που συλλέγονται από σημείο που φυσιολογικά είναι άσηπτο (π.χ. αίμα ή εγκεφαλονωτιαίο υγρό) ή βλάβη άλλου προσβεβλημένου ιστού (δέρματος, πνεύμονα ή εντέρου),
 - ένδειξη παρουσίας *B. anthracis* σε κλινικό δείγμα με ανοσοϊστοχημική χρώση του προσβεβλημένου ιστού (δέρματος, πνεύμονα ή εντέρου)

Ρινικό επίχρισμα χωρίς ενδείξεις νόσου δεν συντελεί στη διάγνωση ενός κρούσματος.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: A.A.

Πιθανό: Ως πιθανό κρούσμα ορίζεται:

- κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή της νόσου χωρίς απομόνωση του *B. anthracis* και χωρίς εναλλακτική διάγνωση, αλλά με εργαστηριακές ενδείξεις *B. anthracis* από βοηθητική δοκιμή,
- κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή της νόσου του άνθρακα συνδέεται επιδημιολογικά με επιβεβαιωμένη περιβαλλοντική έκθεση, αλλά χωρίς ενισχυτικές εργαστηριακές ενδείξεις μόλυνσης από *B. anthracis*.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΑΛΛΑΝΤΙΑΣΗ, ΤΡΟΦΙΜΟΓΕΝΗΣ

Κλινική περιγραφή

Η κλινική εικόνα συμπίπτει με εκείνη της αλλαντίασης π.χ. συμπτώματα όπως διπλωπία, θόλωση της όρασης και κοπιαπία. Η συμμετρική παράλυση μπορεί να εξελιχθεί ταχέως.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Ανίχνευση της τοξίνης της αλλαντίασης στον ορό, τα κόπρανα, το γαστρικό περιεχόμενο, ή την τροφή του ασθενούς.
- Απομόνωση του *Clostridium botulinum* από τα κόπρανα.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: A.A.

Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΒΡΟΥΚΕΛΛΩΣΗ

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της βρουκέλλωσης, π.χ. οξεία ή ύπουλη εκδήλωση πυρετού, νυκτερινή εφίδρωση, αδικαιολόγητη κόπωση, ανορεξία, απώλεια βάρους, κεφαλαλγία και αρθραλγία.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Παρουσία των ειδικών αντισωμάτων.
- Παρουσία με ανοσοφθορισμό ειδών του γένους *Brucella* σε κλινικό δείγμα.
- Απομόνωση ειδών του γένους *Brucella* από κλινικό δείγμα.

Για πιθανό κρούσμα:

- Ένας μοναδικός υψηλός τίτλος.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: A.A.

Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά, ή κρούσμα με μεμονωμένο υψηλό τίτλο.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΚΑΜΠΥΛΟΒΑΚΤΗΡΙΔΙΑΣΗ

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της καμπυλοβακτηριδίας, π.χ. διαρροϊκή νόσος της οποίας ο βαθμός σοβαρότητας μπορεί να διαφέρει.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση ειδών του γένους *Campylobacter* από οποιοδήποτε κλινικό δείγμα.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: A.A.

Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΧΛΑΜΥΔΙΟ ΤΟΥ ΤΡΑΧΩΜΑΤΟΣ, ΛΟΙΜΩΞΗ ΤΩΝ ΓΕΝΝΗΤΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της λοίμωξης από χλαμύδιο του τραχώματος (*Chlamydia trachomatis*) π.χ. ουρηθρίτιδα, επιδιδυμίτιδα, τραχηλίτιδα, οξεία σαλπινγίτιδα, ή άλλα σύνδρομα όταν μεταδίδεται σεξουαλικά.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση του *C. trachomatis* με καλλιέργεια από δείγμα της ουρογεννητικής οδού.
- Παρουσία του *C. trachomatis* σε κλινικό δείγμα από την ουρογεννητική οδό με ανίχνευση αντιγόνου ή νουκλεϊνικού οξέος.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	A.A.
Επιβεβαιωμένο:	Κρούσμα που έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΧΟΛΕΡΑ**Κλινική περιγραφή**

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της χολέρας, π.χ. υδαρής διάρροια ή/και έμετος. Η σοβαρότητά της ποικίλλει.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση τοξινογόνου (δηλαδή που παράγει την τοξίνη της χολέρας) δονακίου της χολέρας (*Vibrio cholerae*) O1 ή O139 από τα κόπρανα ή τον έμετο.
- Παρουσία ειδικής αντιτοξίνης και δονακιοκτόνου αντισώματος.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.
Επιβεβαιωμένο:	Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΚΡΥΠΤΟΣΠΟΡΙΔΙΑΣΗ**Κλινική περιγραφή**

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με κρυπτοσποριδίαση, χαρακτηρίζεται από διάρροια, έντονους μυϊκούς σπασμούς της κοιλιακής χώρας, απώλεια της όρεξης, ναυτία και έμετο.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Παρουσία ωκύστεων του *Cryptosporidium* στα κόπρανα.
- Παρουσία του *Cryptosporidium* στο εντερικό υγρό ή σε δείγματα βιοψίας από το λεπτό έντερο.
- Παρουσία του αντιγόνου του *Cryptosporidium* στα κόπρανα.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.
Επιβεβαιωμένο:	Κρούσμα που έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΔΙΦΘΕΡΙΤΙΔΑ**Κλινική περιγραφή**

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της διφθερίτιδας, π.χ. νόσος της ανώτερης αναπνευστικής οδού που χαρακτηρίζεται από κυνάγχη, χαμηλού βαθμού πυρετό και μια προσκολλημένη μεμβράνη που καλύπτει τις αμυγδαλές, το φάρυγγα ή/και τη μύτη.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση τοξινογόνου κορυνοβακτηριδίου της διφθερίτιδας (*Corynebacterium diphtheriae*) από κλινικό δείγμα.
- Ιστοπαθολογική διάγνωση διφθερίτιδας.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή, δεν έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά και δεν συνδέεται επιδημιολογικά.
Επιβεβαιωμένο:	Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και είτε έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά είτε συνδέεται επιδημιολογικά.

Να σημειωθεί ότι οι ασυμπτωματικοί φορείς και τα κρούσματα μη τοξινογόνου *C. diphtheriae* ή δερματικής διφθερίτιδας δεν πρέπει να δηλώνονται.

ΕΧΙΝΟΚΟΚΚΙΑΣΗ**Κλινική περιγραφή**

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με την εχίνοκοκκίαση, η οποία μπορεί να προκαλέσει οποιοδήποτε από αρκετά κλινικά σύνδρομα που ποικίλλουν όσον αφορά το μέγεθος και τη θέση της κύστης.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

Διάγνωση από:

- την ιστοπαθολογία,
- ένα συνδυασμό απεικονιστικών τεχνικών και ορολογικών δοκιμών (π.χ. έμμεση αιμοσυγκόλληση, ανοσοδιάχυση, δοκιμασία ανοσοαποτύπωσης).

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: A.A.

Πιθανό: A.A.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

EHEC (ΛΟΙΜΩΞΗ ΜΕ ΕΝΤΕΡΟΑΙΜΟΡΡΑΓΙΚΗ ESCHERICHIA COLI)

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της λοίμωξης από EHEC, π.χ. διάρροια (συχνά με αίμα) και έντονοι μυϊκοί σπασμοί της κοιλιακής χώρας. Η ασθένεια μπορεί να εμφανίσει επιπλοκές με αιμολυτικό ουραιμικό σύνδρομο (HUS) ή θρομβωτική θρομβοκυταροπενική πορφύρα (TTP).

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση της E.coli που ανήκει σε ορολογική ομάδα για την οποία είναι γνωστό ότι προκαλεί εντεροαιμορραγική νόσο.
- Ορολογική επιβεβαίωση σε ασθενείς με HUS ή TTP.
- Για τα πιθανά κρούσματα: ανίχνευση γονιδίων που κωδικοποιούν την παραγωγή Stx1/Stx2.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: A.A.

Πιθανό: Εργαστηριακά επιβεβαιωμένη απομόνωση του οργανισμού χωρίς κλινικά δεδομένα ή κρούσμα με κλινικά συμπτώματα που συνδέεται επιδημιολογικά.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΛΑΜΒΛΙΑΣΗ (Η ΠΑΡΔΙΑΣΗ)

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της λοίμωξης από Giardia lamblia, χαρακτηρίζεται από διάρροια, έντονους μυϊκούς σπασμούς της κοιλιακής χώρας, εξοίδηση, απώλεια βάρους, ή δυσαστορρόφηση.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Παρουσία κύστεων της G. lamblia στα κόπρανα.
- Παρουσία τροφοζωιδίων της G. lamblia στα κόπρανα, το δωδεκαδακτυλικό υγρό, ή σε βιοψία του λεπτού εντέρου.
- Παρουσία αντιγόνων της G. lamblia στα κόπρανα.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: A.A.

Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΓΟΝΟΡΡΟΙΑ

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της γονόρροιας, π.χ. ουρηθρίτιδα, τραχηλίτιδα, ή σαλπινγίτιδα.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση της *Neisseria gonorrhoeae* από κλινικό δείγμα.
- Ανίχνευση αντιγόνου ή νουκλεϊνικού οξέος της *N. gonorrhoeae*.
- Παρουσία αρνητικών κατά Gram ενδοκυτταρικών διπλοκόκκων σε ουρηθρικό επίχρισμα που λαμβάνεται από άρρενα.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: A.A.
Πιθανό: A.A.
Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΑΙΜΟΦΙΛΟΣ ΤΗΣ ΙΝΦΛΟΥΕΝΤΣΑΣ (ΓΡΙΠΗΣ) ΤΥΠΟΥ Β, ΔΙΕΙΣΔΥΤΙΚΟΣ

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με την εικόνα διεισδυτικής νόσου, π.χ. βακτηριαμία, μηνιγγίτιδα, αρθρίτιδα, επιγλωττίτιδα, οστεομυελίτιδα ή κυτταρίτιδα.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση του *Haemophilus influenzae* τύπου Β από σημείο που φυσιολογικά είναι άσηπτο.
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος του *H. influenzae* από σημείο που φυσιολογικά είναι άσηπτο.

Για πιθανό κρούσμα:

- Ανίχνευση αντιγόνου του *H. influenzae* από σημείο που φυσιολογικά είναι άσηπτο.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: Κρούσμα με κλινική επιγλωττίτιδα χωρίς καμία εργαστηριακή επιβεβαίωση ή με ανεύρεση μόνον από μη άσηπτο σημείο.
Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή, με ανεύρεση αντιγόνου όπως παραπάνω.
Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΗΠΑΤΙΤΙΔΑ, ΙΟΓΕΝΗΣ

Κλινική περιγραφή

Στα κρούσματα που εμφανίζουν συμπτώματα κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της ηπατίτιδας, π.χ. διακριτή εκδήλωση των συμπτωμάτων και ίκτερος ή αυξημένα επίπεδα αμινοτρανσφεράσης του ορού.

Ηπατίτιδα Α, οξεία**Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση**

- Θετική δοκιμασία για αντισώματα IgM έναντι του ιού της ηπατίτιδας Α (αντι-HAV).
- Ανίχνευση του αντιγόνου στα κόπρανα.
- Ανίχνευση του νουκλεϊνικού οξέος στον ορό.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: A.A.
Πιθανό: Κρούσμα με που συμπίπτει με τον ορισμό της κλινικής νόσου και συνδέεται επιδημιολογικά.
Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με το νορίσμο της κλινικής νόσου και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

Ηπατίτιδα Β, οξεία**Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση**

- Θετική δοκιμασία για αντισώματα IgM έναντι των πυρηνικών αντιγόνων της ηπατίτιδας Β (αντι-HBc).
- Ανίχνευση στον ορό νουκλεϊνικού οξέος του ιού της ηπατίτιδας Β (HBV).

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	Κρούσμα με θετική δοκιμασία για HbsAg και κλινική εικόνα που συμπίπτει με οξεία ηπατίτιδα.
Επιβεβαιωμένο:	Κρούσμα που έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

Ηπατίτιδα C**Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση**

- Ανίχνευση ειδικών αντισωμάτων έναντι του ιού της ηπατίτιδας C.
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος του ιού της ηπατίτιδας C σε κλινικά δείγματα.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	A.A.
Επιβεβαιωμένο:	Κρούσμα που εμφανίζει συμπτώματα και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΛΟΙΜΩΞΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΙΟ HIV

(Βλέπε σύνδρομο επίκτητης ανοσολογικής ανεπάρκειας παραπάνω).

ΓΡΙΠΗ**Κλινική περιγραφή**

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της γρίπης, π.χ. αιφνίδια εκδήλωση της νόσου, βήχας, πυρετός > 38 °C, μυαλγία ή/και κεφαλαλγία.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Ανίχνευση αντιγόνου της γρίπης, ή του ειδικού RNA του ιού της γρίπης.
- Απομόνωση του ιού της γρίπης.
- Παρουσία του ειδικού αντισώματος στον ορό έναντι του ιού της γρίπης A ή B.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.
Πιθανό:	A.A.
Επιβεβαιωμένο:	Κλινικό κρούσμα που έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΝΟΣΟΣ ΤΩΝ ΛΕΓΕΩΝΑΡΙΩΝ**Νόσος των λεγεωναρίων****Κλινική περιγραφή**

Πνευμονία

Pontiac fever**Κλινική περιγραφή**

Αυτοπεριοριζόμενη νόσος παρόμοια με τη γρίπη που χαρακτηρίζεται από πυρετό, κεφαλαλγία, μυαλγία και μη παραγωγικό βήχα. Οι ασθενείς αναρρώνουν αυτόματα χωρίς θεραπεία ύστερα από 2 έως 5 ημέρες. Δεν υπάρχουν ενδείξεις πνευμονίας.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση της νόσου των λεγεωναρίων

- Απομόνωση οποιουδήποτε μικροοργανισμού που ανήκει στο γένος *Legionella* από αναπνευστικές εκκρίσεις, πνευμονικό ιστό ή αίμα.
- Παρουσία του ειδικού αντισώματος έναντι της ορολογικής ομάδας 1 της *Legionella pneumophila* ή άλλων ορολογικών ομάδων ή άλλων ειδών *Legionella* με δοκιμασία έμμεσου ανοσοφθορισμού ή με μικροσυγκόλληση.
- Ανίχνευση ειδικού αντιγόνου της *Legionella* στα ούρα με τη χρήση επικυρωμένων αντιδραστηρίων.

Για πιθανό κρούσμα:

- Ένας μοναδικός υψηλός τίτλος του ειδικού αντισώματος του ορού έναντι της ορολογικής ομάδας 1 της *L. pneumophila* ή έναντι άλλων ορολογικών ομάδων ή άλλων ειδών *Legionella*.
- Ανίχνευση ειδικού αντιγόνου της *Legionella* σε αναπνευστικές εκκρίσεις ή άμεση φθορίζουσα χρώση αντισωμάτων (DFA) έναντι του μικροοργανισμού σε αναπνευστικές εκκρίσεις ή πνευμονικό ιστό με τη χρήση αξιολογηθέντων μονοκλωνικών αντιδραστηρίων.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει ελεγχθεί εργαστηριακά ως πιθανό (βλέπε παραπάνω) ή κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.
Επιβεβαιωμένο:	Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΛΕΠΤΟΣΠΕΙΡΩΣΗ**Κλινική περιγραφή**

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της λεπτοσπείρωσης και χαρακτηρίζεται από πυρετό, κεφαλαλγία, ρίγη, μυαλγία, χύμωση των επιπεφυκότων και λιγότερο συχνά από μηνιγγίτιδα, εξάνθημα, ίκτερο, ή νεφρική ανεπάρκεια.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση της *Leptospira* από κλινικό δείγμα.
- Παρουσία αύξησης του τίτλου των ειδικών αντισωμάτων συγκόλλησης της *Leptospira*.
- Παρουσία της *Leptospira* σε κλινικό δείγμα με ανοσοφθορισμό.
- Ανίχνευση του αντισώματος IgM της *Leptospira* στον ορό.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	A.A.
Επιβεβαιωμένο:	Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΛΙΣΤΕΡΙΩΣΗ**Κλινική περιγραφή**

Λοίμωξη που προκαλείται από τη *Listeria monocytogenes*, η οποία μπορεί να προκαλέσει οποιοδήποτε από αρκετά κλινικά σύνδρομα, που περιλαμβάνουν θνησιγένεια, λιστερίωση του νεογνού, μηνιγγίτιδα, βακτηριαμία ή εντοπισμένες λοιμώξεις.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση της *L. monocytogenes* από σημείο που φυσιολογικά είναι άσηπτο (π.χ. αίμα ή εγκεφαλονωτιαίο υγρό ή, λιγότερο συχνά, αρθρικό, υπεζωκοτικό, ή περικαρδικό υγρό).

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	A.A.
Επιβεβαιωμένο:	Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΕΛΟΝΟΣΙΑ**Κλινική περιγραφή**

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της ελονοσίας, π.χ. πυρετός και τα συνήδη σχετικά συμπτώματα που περιλαμβάνουν κεφαλαλγία, οσφυαλγία, ρίγη, εφίδρωση, μυαλγία, ναυτία, έμετο, διάρροια και βήχα.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Παρουσία των παρασίτων της ελονοσίας σε επίστρωση αίματος.
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος του *Plasmodium*.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	A.A.
Επιβεβαιωμένο:	Επεισόδιο εργαστηριακά επιβεβαιωμένης παρασιταΐας με το παράσιτο της ελονοσίας σε οποιοδήποτε άτομο (συμπτωματικό ή ασυμπτωματικό).

ΙΛΑΡΑ

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με την ιλαρά, δηλαδή γενικευμένο εξάνθημα που διαρκεί > 3 ημέρες και θερμοκρασία > 38 °C και ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω: βήχας, ρινικός κατάρρους, κηλίδες Koplik, επιπεφυκίτιδα.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Ανίχνευση IgM, αντισωμάτων έναντι της ιλαράς απουσία πρόσφατου εμβολιασμού.
- Παρουσία των ειδικών αντισωμάτων έναντι της ιλαράς απουσία πρόσφατου εμβολιασμού.
- Ανίχνευση του ιού της ιλαράς (όχι των στελεχών του εμβολίου) σε κλινικό δείγμα.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: Κρούσμα που έχει διαγνωστεί από ιατρό ως ιλαρά.

Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά ή κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά. Ένα εργαστηριακά επιβεβαιωμένο κρούσμα δεν είναι απαραίτητο να συμφωνεί με τον ορισμό της κλινικής νόσου.

ΜΗΝΙΓΓΙΤΙΔΟΚΟΚΚΙΚΗ ΝΟΣΟΣ

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη μηνιγγιτιδοκοκκικής νόσου π.χ. μηνιγγίτιδα ή/και μηνιγγιτιδοκοκκαιμία που μπορεί να εξελιχθεί ταχέως σε κεραυνοβόλο πορφύρα, καταπληξία και θάνατο. Είναι πιθανές και άλλες εκδηλώσεις.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση της *Neisseria meningitidis* από σημείο που φυσιολογικά είναι άσηπτο (π.χ. αίμα ή εγκεφαλονωτιαίο υγρό ή, λιγότερο συχνά, από αρθρικό, υπεζωκοτικό, ή περικαρδικό υγρό).
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος της *N. meningitidis* από σημείο που φυσιολογικά είναι άσηπτο.
- Ανίχνευση αντιγόνου της *N. meningitidis* από σημείο που φυσιολογικά είναι άσηπτο.
- Παρουσία κατά τη μικροσκόπηση αρνητικών κατά Gram διπλόκοκκων από σημείο που φυσιολογικά είναι άσηπτο.

Για πιθανό κρούσμα:

- Ένας μοναδικός υψηλός τίτλος αντισωμάτων έναντι του μηνιγγιτιδόκοκκου στον ορό του αναρρώνοντος.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: Α.Α.

Πιθανό: Κλινική εικόνα που συμπίπτει με διεισδυτική μηνιγγιτιδοκοκκική νόσο χωρίς εργαστηριακή επιβεβαίωση ή, με ανίχνευση της *N. meningitidis* από μη άσηπτο σημείο, ή με υψηλά επίπεδα αντισωμάτων έναντι του μηνιγγιτιδόκοκκου στο όρο του αναρρώνοντος.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

Να σημειωθεί ότι οι ασυμπτωματικοί φορείς δεν πρέπει να δηλώνονται.

ΠΑΡΩΤΙΤΙΔΑ

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της παρωτίτιδας π.χ. οξεία εκδήλωση μονόπλευρης ή αμφοτερόπλευρης ευαίσθητης, αυτοπεριοριζόμενης διόγκωσης της παρωτίδας ή άλλου σιαλογόνου αδένα, που διαρκεί περισσότερες από 2 ημέρες, χωρίς άλλη προφανή αιτία.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Ανίχνευση του αντισώματος IgM έναντι της παρωτίτιδας.
- Παρουσία των ειδικών αντισωμάτων έναντι της παρωτίτιδας, απουσία πρόσφατου εμβολιασμού.
- Απομόνωση του ιού της παρωτίτιδας (όχι στελεχών του εμβολίου) από κλινικό δείγμα.
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος του ιού της παρωτίτιδας.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: Α.Α.

Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με τον ορισμό της κλινικής νόσου και συνδέεται επιδημιολογικά με επιβεβαιωμένο κρούσμα.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΚΟΚΚΥΤΗΣ

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη του κοκκύτη, π.χ. βήχας που διαρκεί τουλάχιστον δύο εβδομάδες με ένα από τα εξής συμπτώματα: παροξυσμικό βήχα, οξύ εισπνευστικό ήχο («κοκοράκι») ή μεταβλητικό έμετο, χωρίς άλλη εμφανή αιτία.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Παρουσία των ειδικών αντισωμάτων έναντι του κοκκύτη, απουσία πρόσφατου εμβολιασμού.
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος.
- Απομόνωση της *Bordetella pertussis* από κλινικό δείγμα.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: Κρούσμα που συμφωνεί με τον ορισμό της κλινικής νόσου.

Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με τον ορισμό της κλινικής νόσου και συνδέεται επιδημιολογικά.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΠΑΝΩΛΗ

Κλινική περιγραφή

Η νόσος χαρακτηρίζεται από πυρετό, ρίγη, κεφαλαλγία, κακουχία, κατάπτωση και λευκοκυττάρωση που εκδηλώνεται με μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες κύριες κλινικές μορφές:

- τοπική λεμφαδενίτιδα (βουβονική πανώλη),
- σηψαιμία χωρίς εμφανή λεμφαδενίτιδα (σηψαιμική πανώλη),
- πνευμονική πανώλη,
- φαρυγγίτιδα και αυχενική λεμφαδενίτιδα.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση της *Yersinia pestis* από κλινικό δείγμα.
- Παρουσία του ειδικού αντισώματος έναντι του αντιγόνου F1 της *Y. pestis*.

Για πιθανό κρούσμα:

- Υψηλός τίτλος/τίτλοι αντισωμάτων του ορού έναντι του αντιγόνου του τμήματος 1 (F1) της *Y. pestis* (χωρίς τεκμηριωμένη συγκεκριμένη μεταβολή) σε ασθενή χωρίς ιστορικό εμβολιασμού κατά της πανώλους.
- Ανίχνευση του αντιγόνου F1 σε κλινικό δείγμα με δοκιμασία φθορισμού.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή.
- Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή με πιθανά εργαστηριακά αποτελέσματα.
- Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή με επιβεβαιωτικά εργαστηριακά αποτελέσματα.

ΠΟΛΙΟΜΥΕΛΙΤΙΔΑ (ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΗ)

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της πολιομυελίτιδας, π.χ. οξεία εκδήλωση χαλαράς παράλυσης ενός ή περισσότερων μελών, με μείωση ή απουσία αντανακλαστικών των τενόντων στα προσβληθέντα μέλη, χωρίς άλλη εμφανή αιτία και χωρίς απώλεια των αισθήσεων ή της συνείδησης.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση του ιού της πολιομυελίτιδας από κλινικό δείγμα.
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος του ιού της πολιομυελίτιδας.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: Α.Α.
- Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με τον ορισμό της κλινική νόσου.
- Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή με επιβεβαιωτικά εργαστηριακά αποτελέσματα.

ΛΥΣΣΑ

Κλινική περιγραφή

Η λύσσα είναι μία οξεία εγκεφαλομυελίτιδα που σχεδόν πάντοτε εξελίσσεται σταδιακά σε κώμα ή αποβαίνει θανατηφόρα εντός δέκα ημερών μετά το πρώτο σύμπτωμα.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Ανίχνευση με άμεσο φθορισμό αντισωμάτων των ιικών αντιγόνων σε κλινικό δείγμα (κατά προτίμηση τον εγκέφαλο ή τα νεύρα που περιβάλλουν τους θύλακες των τριχών στον αυχένα).
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος της λύσσας σε κλινικό δείγμα.
- Απομόνωση (σε κυτταροκαλλιέργεια ή σε πειραματόζωο) του ιού της λύσσας από σίελο, εγκεφαλονωτιαίο υγρό ή από ιστό του κεντρικού νευρικού συστήματος.
- Ανέυρεση εξουδετερωτικού για τον ιό της λύσσας (πλήρης αδρανοποίηση) στον ορό ή στο εγκεφαλονωτιαίο υγρό μη εμβολιασμένου απόμου.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή χωρίς εργαστηριακή επιβεβαίωση.
- Πιθανό: Α.Α.
- Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΕΡΥΘΡΑ

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της ερυθράς, π.χ. οξεία εκδήλωση γενικευμένων κηλιδοβλατιδωδών εξανθημάτων και αρθραλγία/αρθρίτιδα, λεμφοαδενοπάθεια ή επιπεφυκίτιδα.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Ανίχνευση του IgM αντισώματος έναντι της ερυθράς απουσία πρόσφατου εμβολιασμού.
- Παρουσία των ειδικών αντισωμάτων έναντι της ερυθράς απουσία πρόσφατου εμβολιασμού.
- Απομόνωση του ιού της ερυθράς απουσία πρόσφατου εμβολιασμού.
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος της ερυθράς από κλινικό δείγμα.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: Κρούσμα που συμφωνεί με τον ορισμό της κλινικής νόσου.
- Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.
- Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΣΑΛΜΟΝΕΛΛΩΣΗ (ΜΗ ΤΥΦΙΚΗ, ΜΗ ΠΑΡΑΤΥΦΙΚΗ)

Κλινική περιγραφή

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη της σαλμονέλλωσης, π.χ. διάρροια, κοιλιακοί πόνοι, ναυτία και, μερικές φορές, έμετοι. Η σαλμονέλλα μπορεί να προκαλέσει εξωεντερικές λοιμώξεις.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση της *Salmonella* (non-typhi, non-paratyphi) από κλινικό δείγμα.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: Α.Α.
- Πιθανό: Εργαστηριακά επιβεβαιωμένη απομόνωση χωρίς κλινικά δεδομένα ή κρούσμα με κλινικά συμπτώματα που συνδέεται επιδημιολογικά.
- Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΣΙΓΚΕΛΛΩΣΗ

Κλινική περιγραφή

Νόσος της οποίας ο βαθμός σοβαρότητας μπορεί να διαφέρει και χαρακτηρίζεται από διάρροια, πυρετό, ναυτία, έντονους μυϊκούς σπασμούς και τεινεσμό.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση ειδών του γένους *Shigella* sp. από κλινικό δείγμα.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: Α.Α.
- Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.
- Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

STREPTOCOCCUS PNEUMONIAE (ΔΙΕΙΣΔΥΤΙΚΗ ΝΟΣΟΣ)

Κλινική περιγραφή

Ο *Streptococcus pneumoniae* προκαλεί πολλά κλινικά σύνδρομα, ανάλογα με το σημείο της λοίμωξης (π.χ. οξεία μέση ωτίτιδα, πνευμονία, βακτηριαιμία ή μηνιγγίτιδα).

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση του *S. pneumoniae* από σημείο που φυσιολογικά είναι άσηπτο (π.χ. αίμα, εγκεφαλονωτιαίο υγρό ή, σπανιότερα, από αρθρικό, υπεζωκοτικό ή περικαρδικό υγρό).
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος του *S. pneumoniae* από σημείο που φυσιολογικά είναι άσηπτο.

Για πιθανό κρούσμα:

- Ανίχνευση του αντιγόνου του *S. pneumoniae* από σημείο που φυσιολογικά είναι άσηπτο.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή χωρίς εργαστηριακή επιβεβαίωση ή με ανίχνευση από μη άσηπτο σημείο.
- Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και είναι θετικό ως προς το αντιγόνο.
- Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΣΥΦΙΛΗ**Σύφιλη, πρωτοπαθής****Κλινική περιγραφή**

Ένα στάδιο της λοίμωξης από το *Treponema pallidum* που χαρακτηρίζεται από ένα ή περισσότερα συφιλιδικά έλκη. Τα έλκη μπορεί να διαφέρουν σημαντικά ως προς την κλινική εικόνα.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Ανίχνευση ειδικού IgM αντισώματος με δοκιμή Elisa (EIA).
- Ανίχνευση του *T. pallidum* σε κλινικά δείγματα με μικροσκόπιο σκοτεινού πεδίου, με άμεσο φθορισμό αντισωμάτων στο *T. pallidum* (DFA-TP) ή ανάλογες μεθόδους.

Για πιθανό κρούσμα:

- Θετική ορολογική δοκιμασία [μη τρεπονηματική δοκιμασία: δοκιμασία διερεύνησης αφροδισίων νόσων (Venereal Disease Research Laboratory, VDRL) ή δοκιμασία ταχείας αντιδράσεως πλάσματος (RPR)· τρεπονηματική δοκιμασία: δοκιμασία απορρόφησης φθορίζοντος τρεπονηματικού αντισώματος (fluorescent treponemal antibody absorbed, FTA-ABS) ή δοκιμασία μικροαιμοσυγκόλλησης για αντισώματα έναντι του *T. pallidum* (MHA-TP)].

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: A.A.
- Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή με ένα ή περισσότερα συφιλιδικά έλκη που χαρακτηρίζουν την πρωτοπαθή σύφιλη και θετική ορολογική δοκιμασία.
- Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

Σύφιλη, δευτεροπαθής**Κλινική περιγραφή**

Στάδιο της λοίμωξης που προκαλείται από το *T. pallidum*, το οποίο χαρακτηρίζεται από τοπικές ή διάχυτες εξελκώσεις του βλεννογόνου, συχνά με γενικευμένη λεμφαδενοπάθεια. Τα έλκη του πρωτοπαθούς σταδίου ενδέχεται να παραμένουν.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Παρουσία του *T. pallidum* σε κλινικά δείγματα με μικροσκόπιο σκοτεινού πεδίου, με άμεσο φθορισμό αντισωμάτων στο *T. pallidum* (DFA-TP) ή ανάλογες μεθόδους.

Για πιθανό κρούσμα:

- Θετική ορολογική δοκιμασία [μη τρεπονηματική δοκιμασία: δοκιμασία διερεύνησης αφροδισίων νόσων (VDRL)].
- Δοκιμασία ταχείας αντιδράσεως πλάσματος (RPR)· τρεπονηματική δοκιμασία: δοκιμασία απορρόφησης φθορίζοντος τρεπονηματικού αντισώματος (FTA-ABS).
- Δοκιμασία μικροαιμοσυγκόλλησης [για αντισώματα έναντι του *T. pallidum* (MHA-TP)].

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: A.A.
- Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή με οποιαδήποτε θετική ορολογική δοκιμασία.
- Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

Σύφιλη, λανθάνουσα**Κλινική περιγραφή**

Στάδιο της λοίμωξης που προκαλείται από το *T. pallidum* κατά το οποίο οι οργανισμοί παραμένουν στο σώμα του προσβληθέντος ατόμου χωρίς να προκαλούν συμπτώματα ή σημεία.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

Παρουσία θετικής αντίδρασης με συγκεκριμένη δοκιμασία EIA, αλλά αρνητική εργαστηριακή δοκιμασία για λοιμώδη σύφιλη (βλέπε πρωτοπαθή ή δευτεροπαθή σύφιλη).

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: A.A.

Πιθανό: Δεν υπάρχουν κλινικά σημεία ή συμπτώματα σύφιλης και θετική εργαστηριακή δοκιμή όπως παραπάνω.

Επιβεβαιωμένο: A.A.

TETANOS**Κλινική περιγραφή**

Κλινική εικόνα που συμπίπτει με εκείνη του τετάνου, π.χ. οξεία εκδήλωση υπερτονίας ή/και επώδυνες μυϊκές συστολές (συνήθως των μυών των σιαγόνων και του αυχένα) και γενικευμένοι μυϊκοί σπασμοί χωρίς άλλη εμφανή ιατρική αιτία.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Ανίχνευση αντισώματος έναντι της ανατοξίνης του τετάνου σε μη εμβολιασμένο ασθενή που δεν έχει υποβληθεί σε θεραπεία.
- Παρουσία των ειδικών αντισωμάτων έναντι της ανατοξίνης του τετάνου.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: A.A.

Πιθανό: A.A.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή.

ΤΟΞΟΠΛΑΣΜΩΣΗ**Κλινική περιγραφή**

Πρωτοζωική νόσος που εκδηλώνεται ως οξεία νόσος με μία ή περισσότερες από τις εξής μορφές: λεμφαδενοπάθεια, εγκεφαλίτιδα, χοριοαμφιβληστροειδίτιδα, δυσλειτουργία του κεντρικού νευρικού συστήματος. Μπορεί επίσης να προκληθούν συγγενείς λοιμώξεις με υδροκεφαλία, μικροκεφαλία, ενδοεγκεφαλική αποτιτάνωση, σπασμούς, εγκεφαλική καθυστέρηση.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Παρουσία των ειδικών αντισωμάτων έναντι του *Toxoplasma*.
- Ανεύρεση του παράγοντα σε σωματικούς ιστούς ή υγρά ή απομόνωσή του σε ζώα ή κυτταροκαλλιέργεια.
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος του *Toxoplasma*.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: A.A.

Πιθανό: A.A.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

TRICHINΩΣΗ**Κλινική περιγραφή**

Νόσος προκαλούμενη από την πρόσληψη μέσω της τροφής προνυμφών της *Trichinella*. Η νόσος έχει ποικίλες κλινικές εκδηλώσεις. Κοινά σημεία και συμπτώματα μεταξύ των συμπτωματικών ατόμων είναι η ηωσινοφιλία, ο πυρετός, η μυαλγία και το περικογχικό οίδημα.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Ανεύρεση της προνύμφης της *Trichinella* σε ιστό που έχει ληφθεί με βιοψία μυός.
- Παρουσία των ειδικών αντισωμάτων έναντι της *Trichinella*.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: Α.Α.
- Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.
- Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΦΥΜΑΤΙΩΣΗ**Κλινικά κριτήρια**

- Η κρίση κλινικού ιατρού ότι τα κλινικά ή/και ακτινολογικά σημεία ή/και συμπτώματα συμπίπτουν με φυματίωση και
- Η απόφαση κλινικού ιατρού να υποβάλει τον ασθενή σε πλήρη θεραπεία κατά της φυματίωσης.

Εργαστηριακά κριτήρια

- Απομόνωση του συμπλέγματος *Mycobacterium tuberculosis* (εκτός από το *M. bovis* BCG) από οποιοδήποτε κλινικό δείγμα με καλλιέργεια.
- Ένδειξη οξεάντοχων βακίλλων με μικροσκοπική εξέταση πτυέλων από αυθόρμητη ή προκληθείσα απόχρεμψη.

Κατάταξη ανάλογα με τα εργαστηριακά κριτήρια**Βέβαιο**

Κρούσμα με απομόνωση του συμπλέγματος *M. tuberculosis* (εκτός από το *M. bovis* BCG) από οποιοδήποτε κλινικό δείγμα. Σε χώρες όπου η καλλιέργεια δεν είναι ευρέως διαθέσιμη, τα κρούσματα με θετικές εξετάσεις επιχρίσματος πτυέλων για οξεάντοχους βακίλλους θεωρούνται επίσης ως βέβαια κρούσματα.

Μη βέβαιο

Κρούσμα που πληροί τα παραπάνω κλινικά κριτήρια, αλλά δεν πληροί τα εργαστηριακά κριτήρια του βέβαιου κρούσματος.

Κατάταξη ανάλογα με την εστία της νόσου**Πνευμονική φυματίωση**

Φυματίωση του πνευμονικού παρεγχύματος ή του τραχειοβρογχικού δένδρου.

Εξωπνευμονική φυματίωση

Φυματίωση που προσβάλλει οποιοδήποτε ιστό εκτός του πνεύμονα όπως ορίζεται παραπάνω.

Κατάταξη ανάλογα με προηγούμενη θεραπεία κατά της φυματίωσης**Καμία θεραπεία**

Κρούσμα που δεν έχει υποβληθεί σε θεραπεία για ενεργό φυματίωση ποτέ στο παρελθόν, ή που έχει λάβει αντιφυματικά φάρμακα για λιγότερο από ένα μήνα.

Προηγούμενη θεραπεία

Κρούσμα που έχει διαγνωστεί με ενεργό φυματίωση στο παρελθόν και έχει λάβει αντιφυματικά φάρμακα (εξαιρουμένης της προληπτικής θεραπείας) επί τουλάχιστον ένα μήνα.

ΤΥΦΟΕΙΔΗΣ/ΠΑΡΑΤΥΦΟΕΙΔΗΣ ΠΥΡΕΤΟΣ**Κλινική περιγραφή**

Νόσος προκαλούμενη από τη *Salmonella typhi* ή *paratyphi* που χαρακτηρίζεται συχνά από ύπουλη εκδήλωση επίμονου πυρετού, κεφαλαλγία, κακουχία, ανορεξία, σχετική βραδυκαρδία, δυσκοιλιότητα ή διάρροια και από μη παραγωγικό βήχα. Ωστόσο, μπορούν να εκδηλωθούν πολλές ήπιες και άτυπες μορφές της λοίμωξης.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση της *S. typhi* ή *paratyphi* από το αίμα, τα κόπρανα ή άλλο κλινικό δείγμα.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	Εργαστηριακά επιβεβαιωμένη απομόνωση του οργανισμού χωρίς κλινικά δεδομένα, ή κρούσμα με κλινικά συμπτώματα που συνδέεται επιδημιολογικά.
Επιβεβαιωμένο:	Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΝΟΣΟΥ CREUTZFELDT-JAKOB**Κλινική περιγραφή****I. Ιστορικό**

- Προϊούσα νευροψυχιατρική διαταραχή.
- Διάρκεια της νόσου > 6 μήνες.
- Η συνήθης εξέταση δεν υποδεικνύει άλλη διάγνωση.
- Δεν υπάρχει ιστορικό ενδεχόμενης ιατρογενούς έκθεσης.

II. Κλινικά χαρακτηριστικά

- Πρώιμα ψυχιατρικά συμπτώματα.
- Επίμονα και επώδυνα αισθητικά συμπτώματα.
- Αταξία.
- Μυοκλονικοί σπασμοί ή χορεία ή δυστονία.
- Άνοια.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Το ηλεκτροεγκεφαλογράφημα δεν παρουσιάζει την τυπική εικόνα της κλασικής νόσου C-J (ή δεν έχει πραγματοποιηθεί ηλεκτροεγκεφαλογράφημα).
- Υψηλό αμφίπλευρο σήμα από το προσκέφαλο του θαλάμου σε απεικόνιση μαγνητικού συντονισμού (MRI).
- Χαρακτηριστικά νευροπαθολογικά και ανοσοπαθολογικά ευρήματα.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	I και 4/5 κλινικά χαρακτηριστικά και το ηλεκτροεγκεφαλογράφημα δεν παρουσιάζει την τυπική εικόνα της κλασικής νόσου C-J (ή δεν έχει γίνει ηλεκτροεγκεφαλογράφημα) και υψηλό αμφίπλευρο σήμα από το προσκεφάλαιο του θαλάμου σε απεικόνιση μαγνητικού συντονισμού (MRI).
Επιβεβαιωμένο:	I και θετική βιοψία της αμυγδαλής.
Επιβεβαιωμένο:	Προϊούσα νευροψυχιατρική διαταραχή και νευροπαθολογική επιβεβαίωση της διάγνωσης της παραλλαγής της νόσου C-J.

ΙΟΓΕΝΕΙΣ ΑΙΜΟΡΡΑΓΙΚΟΙ ΠΥΡΕΤΟΙ**Πυρετός Ebola/Marburg****Κλινική περιγραφή**

Τα αρχικά συμπτώματα είναι οξύς πυρετός, διάρροια —ενδεχομένως αιμορραγική— και έμετοι. Η κεφαλαλγία, η ναυτία και ο κοιλιακός πόνος είναι συνήθη συμπτώματα. Πιθανόν να ακολουθήσουν αιμορραγικές εκδηλώσεις. Σε ορισμένους ασθενείς εμφανίζεται επίσης κηλιδοβλατιδώδες εξάνθημα στον κορμό.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Θετική απομόνωση του ιού.
- Θετική βιοψία του δέρματος (ανοσοϊστοχημεία).
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος του ιού Ebola/Marburg.
- Θετικός ορολογικός έλεγχος που μπορεί να εμφανιστεί αργά στην πορεία της νόσου.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό:	A.A.
Πιθανό:	Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.
Επιβεβαιωμένο:	Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

Πυρετός Lassa**Κλινική περιγραφή**

Νόσος που εκδηλώνεται σταδιακά με: κακουχία, πυρετό, κεφαλαλγία, κυνάζη, βήχα, ναυτία, εμέτους, διάρροια, μυαλγία και πόνο στο στήθος. Μπορεί να ακολουθήσουν αιμορραγικές εκδηλώσεις.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση του ιού.
- Θετική βιοψία του δέρματος (ανοσοϊστοχημεία).
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος του ιού Lassa.
- Θετικός ορολογικός έλεγχος που μπορεί να εμφανιστεί αργά στην πορεία της νόσου.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: A.A.
- Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.
- Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

Αιμορραγικός πυρετός του Κονγκό/της Κριμαίας**Κλινική περιγραφή**

Νόσος που εκδηλώνεται σταδιακά με οξύ υψηλό πυρετό, ρίγη, μυαλγία, ναυτία, ανορεξία, έμετο, κεφαλαλγία και οσφυαλγία. Μπορεί να ακολουθήσουν αιμορραγικές εκδηλώσεις.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Απομόνωση του ιού.
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος του ιού.
- Θετικός ορολογικός έλεγχος που μπορεί να εμφανιστεί αργά στην πορεία της νόσου.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: A.A.
- Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.
- Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΚΙΤΡΙΝΟΣ ΠΥΡΕΤΟΣ**Κλινική περιγραφή**

Νόσος που χαρακτηρίζεται από οξεία εκδήλωση και γενικά συμπτώματα που ακολουθείται από μία σύντομη περίοδο ύφεσης, υποτροπή του πυρετού, ηπατίτιδα, λευκωματουρία και, σε ορισμένες περιπτώσεις, νεφρική ανεπάρκεια, καταπληξία και γενικευμένες αιμορραγίες.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

- Παρουσία των ειδικών αντισωμάτων έναντι του κίτρινου πυρετού σε ασθενή χωρίς ιστορικό πρόσφατου εμβολιασμού για κίτρινο πυρετό και όπου οι μη ειδικές θετικές αντιδράσεις σε άλλους φλαβοϊούς έχουν αποκλειστεί.
- Απομόνωση του ιού.
- Ανίχνευση του αντιγόνου του κίτρινου πυρετού.
- Ανίχνευση νουκλεϊνικού οξέος του ιού του κίτρινου πυρετού.

Κατάταξη του κρούσματος

- Δυνητικό: A.A.
- Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.
- Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.

ΥΕΡΣΙΝΙΩΣΗ

Κλινική περιγραφή

Ασθένεια της οποίας ο βαθμός σοβαρότητας μπορεί να διαφέρει και χαρακτηρίζεται από διάρροια, πυρετό, ναυτία, έντονους μυϊκούς σπασμούς και τεινεσμό.

Εργαστηριακά κριτήρια για τη διάγνωση

— Απομόνωση της *Yersinia enterocolitica* ή *pseudotuberculosis* από κλινικό δείγμα.

Κατάταξη του κρούσματος

Δυνητικό: Α.Α.

Πιθανό: Κρούσμα που συμφωνεί με την κλινική περιγραφή και συνδέεται επιδημιολογικά.

Επιβεβαιωμένο: Κρούσμα που έχει επιβεβαιωθεί εργαστηριακά.
